

# MANUAL DE INSTRUÇÕES



BICICLETAS DE MONTANHA, CROSS E FITNESS TREKKING  
E BICICLETAS DE CIDADE, BICICLETAS DE ESTRADA



PORTUGUÊS

## **Editorial**

Versão: dezembro de 2021

Fabricante: Pending System GmbH & Co. KG  
Ludwig-Hüttner-Straße 5-7  
95679 Waldershof  
Alemanha  
[www.cube.eu](http://www.cube.eu)  
[Info@cube.eu](mailto:Info@cube.eu)

TEL + 49(0) 9231-97 007 80  
FAX + 49(0) 9231-97 007 199

Consultoria por: Andreas Zauhar, Dipl.-Ing. FH, perito nomeado e juramentado publicamente para danos e avaliação de bicicletas pelo IHK para Munique e Obb.

Hauptstrasse 39  
D-83367 Petting

E-mail: [kontakt@andreas-zauhar.de](mailto:kontakt@andreas-zauhar.de)  
Web: [www.andreas-zauhar.de](http://www.andreas-zauhar.de)

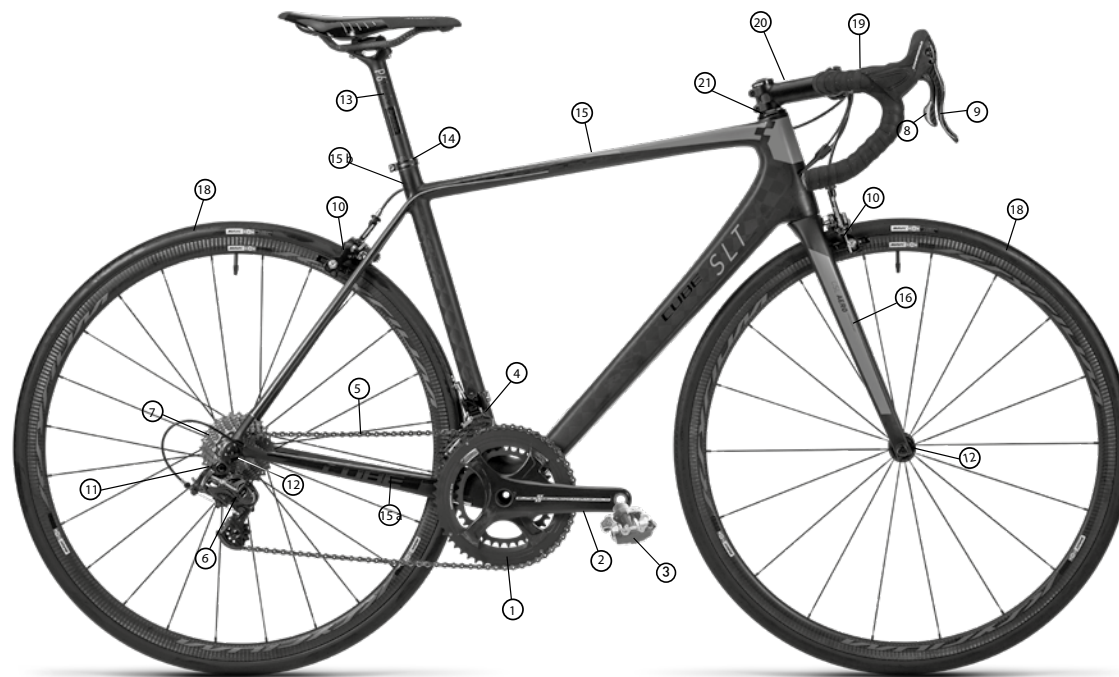
Autocolante com o número de série do quadro (fixado ao tubo superior)





Nas seguintes tabelas de figuras encontrará bicicletas em que estão listados todos os componentes necessários encontrados no manual de instruções. Uma vez que existem muitos tipos diferentes de bicicletas com características diferentes, ilustramos qualquer modelo de bicicleta para as respectivas categorias.

|             |  |             |                                |
|-------------|--|-------------|--------------------------------|
| <b>01</b>   | <b>Anéis de corrente</b>   | <b>14</b>   | <b>Braçadeira de sela</b>      |
| <b>02</b>   | <b>Manivela / Conjunto de manivelas /<br/>Conjunto de roda de corrente</b> | <b>15</b>   | <b>Quadro</b>                  |
| <b>03</b>   | <b>Pedais</b>  | <b>15 a</b> | <b>Permanência em corrente</b> |
| <b>04</b>   | <b>Desviador frontal</b>   | <b>15 b</b> | <b>Tube do selim</b>           |
| <b>05</b>   | <b>Corrente</b>  | <b>15 c</b> | <b>Alavanca de desvio</b>      |
| <b>06</b>   | <b>Desviador traseiro</b>  | <b>16</b>   | <b>Garfo</b>                   |
| <b>07</b>   | <b>Cassete de roda dentada</b>   | <b>17</b>   | <b>Amortecedor</b>             |
| <b>08</b>   | <b>Alavanca do travão</b>  | <b>18</b>   | <b>Rodas</b>                   |
| <b>09</b>   | <b>Alavanca de velocidades</b>   | <b>19</b>   | <b>Guiador</b>                 |
| <b>10</b>   | <b>Travões</b>   | <b>20</b>   | <b>Haste</b>                   |
| <b>10 a</b> | <b>Disco de travão</b>   | <b>21</b>   | <b>Caixa de direção</b>        |
| <b>10 b</b> | <b>Compasso do travão</b>  | <b>22</b>   | <b>Porta-bagagens</b>          |
| <b>11</b>   | <b>Eixos de libertação rápida</b>  | <b>23</b>   | <b>Sistema de iluminação</b>   |
| <b>12</b>   | <b>Cubos</b>   | <b>24</b>   | <b>Guarda-lamas</b>            |
| <b>13</b>   | <b>Suporte do selim</b>  | <b>25</b>   | <b>Eixo X12</b>                |



## Índice

|          |   |              |
|----------|---|--------------|
| <b>1</b> | <b>Acerca deste manual de instruções .</b>  | <b>07</b>    |
| 1.1      | Convenções .....  | 07           |
| 1.1.1    | Representação .....   | 07           |
| 1.1.2    | Designações de localização .....  | 07           |
| 1.1.3    | Lista de abreviaturas .....   | 07           |
| 1.1.4    | Definições de termos .....  | 07-08        |
| 1.2      | Notas gerais sobre este manual de instruções .....                                | 08-09        |
| 1.2.1    | Âmbito de aplicação .....   | 09           |
| 1.2.2    | Documentos aplicáveis .....   | 09           |
| 1.2.3    | Imagens .....   | 09           |
| <b>2</b> | <b>Para a sua segurança .....</b>   | <b>10</b>    |
| 2.1      | Use a sua bicicleta como previsto .....   | 10           |
| 2.1.1    | Quem está autorizado a andar na sua bicicleta? .....                              | 10           |
| 2.1.2    | Como pode andar na sua bicicleta? .....   | 10           |
| 2.1.3    | Onde está autorizado a andar de bicicleta? .....                                  | 10-12        |
| 2.1.4    | Em que estado deve estar a sua bicicleta quando a monta? .....                    | 13           |
| 2.1.5    | Acessórios e conversões .....   | 13-14        |
| 2.1.6    | Transporte de crianças e bagagem, reboque de bicicleta .....                      | 14           |
| 2.1.7    | Rolo de treino para bicicleta .....   | 15           |
| 2.2      | Perigos residuais .....   | 15           |
| 2.2.1    | Perigos devidos a uma montagem final defeituosa.....                              | 15           |
| 2.2.2    | Perigos devidos a utilização indevida .....                                       | 15           |
| 2.2.3    | Perigo de queimaduras .....   | 15           |
| 2.2.4    | Outros perigos e instruções de segurança .....                                    | 15- 16       |
| 2.3      | Eliminação .....  | 16           |
| <b>3</b> | <b>Âmbito de fornecimento, dados técnicos .....</b>                               | <b>16</b>    |
| 3.1      | Âmbito de fornecimento .....  | 16           |
| 3.2      | Dados técnicos .....  | 16           |
| 3.3      | Binários e uniões aparafusadas .....  | 17           |
| <b>4</b> | <b>Estrutura e função .....</b>   | <b>17</b>    |
| 4.1      | Categorias/ vista geral de modelos .....  | 17           |
| 4.1.1    | Bicicletas para crianças / Categoria 0 .....                                      | 18           |
| 4.1.2    | Bicicleta de estrada / Triatlo / Bicicletas de contrarrelógio / Categoria 1 ..... | 18           |
| 4.1.3    | Bicicletas de Fitness / Bicicletas urbanas / Categoria 1 .....                    | 18           |
| 4.1.4    | Bicicletas Cross / Categoria 2 .....  | 19           |
| 4.1.5    | Bicicletas Trekking / Bicicletas Trekking HYBRID / Categoria 2 .....              | 19           |
| 4.1.6    | Bicicletas Ciclocross / Categoria 2 .....   | 19           |
| 4.1.7    | Bicicletas Hardtail / Hardtail HYBRID com garfo de suspensão / Categoria 3 .....  | 20           |
| 4.1.8    | Bicicletas Fully / Fully HYBRID / Categoria 4 (deflexão da mola máx.160 mm) ..... | 20           |
| 4.1.9    | Bicicletas Fully / (deflexão da mola máx. 170/190 mm) / Categoria 5 .....         | 21           |
| 4.1.10   | Bicicletas Dirt/ Downhill (deflexão da mola máx. 215 mm) /Categoria 6 .....       | 21           |
| 4.2      | Informação geral .....  | 22           |
| 4.2.1    | Travões .....   | 22           |
| 4.2.2    | Mudanças .....  | 22           |
| 4.2.3    | Quadro e garfo .....  | 22           |
| 4.3      | Material do quadro/ Notas sobre o material carbono .....                          | 22-23        |
| 4.3.1    | Informação sobre construção de quadros ...  | 23           |
| 4.3.2    | Como manusear corretamente as suas peças de carbono .....                         | 23-24        |
| <b>5</b> | <b>Quadro de bicicleta/ conjunto de quadro de bicicleta .....</b>                 | <b>24</b>    |
| <b>6</b> | <b>Antes da primeira utilização .....</b>   | <b>25</b>    |
| <b>7</b> | <b>Antes de cada viagem .....</b>   | <b>25-26</b> |
| 7.1      | Verificar as rodas .....  | 26           |
| 7.1.1    | Verificar instalação .....  | 27           |
| 7.1.2    | Verificar jantes .....  | 27           |
| 7.1.3    | Verificar pneus .....   | 28-29        |
| 7.1.4    | Outras verificações .....   | 29           |
| 7.2      | Verificar selim e espigão de selim .....  | 29           |
| 7.3      | Verificar guiador, haste .....  | 30-31        |
| 7.4      | Verificar acessórios do guiador .....   | 31           |

|          |   |           |           |  |              |
|----------|---|-----------|-----------|--|--------------|
| 7.5      | Verificar a caixa de direção .....  | 31-32     | 8.8.6     | Montagem / desmontagem de um eixo passante rápido na roda traseira.....          | 48- 49       |
| 7.6      | Verificar garfo de suspensão .....  | 32        | 8.8.7     | Dropout.....   | 49           |
| 7.7      | Verificar suspensão traseira .....  | 32        | 8.9       | Utilizar pedais sem clipe (opcional) .....                                       | 50-51        |
| 7.8      | Verificar travões .....   | 32-33     | 8.10      | Carregar porta-bagagens .....  | 52           |
| 7.8.1    | Verificar o travão do aro com cabo (versão de bicicleta de estrada) ..... | 33-34     | <b>9</b>  | <b>Avarias durante a viagem .....</b>  | <b>52</b>    |
| 7.8.2    | Verificar o travão do aro com cabo (versão MTB) 34                        |           | 9.1       | Mudanças, acionamento.....   | 53           |
| 7.8.3    | Verificar travões hidráulicos de aro .....                                | 35        | 9.2       | Travões.....   | 54           |
| 7.8.4    | Verificar travão de disco hidráulico .....                                | 35-36     | 9.3       | Quadro, espigão e suspensão .....  | 54-55        |
| 7.8.5    | Verificar o travão de montanha .....                                      | 36        | 9.4       | Protetores de rodas, porta-bagagens, iluminação .....                            | 55           |
| 7.9      | Verificar tração, corrente .....  | 36        | 9.5       | Rodas e pneus .....  | 56           |
| 7.10     | Verificar iluminação .....  | 37        | <b>10</b> | <b>Após uma queda ou acidente .....</b>  | <b>57</b>    |
| 7.11     | Verificar porta-bagagens .....  | 37        | <b>11</b> | <b>Transportar a bicicleta .....</b>   | <b>57</b>    |
| 7.12     | Verificar as proteções das rodas (guarda-lamas) .....                     | 37        | 11.1      | Instalação e remoção das rodas .....   | 58           |
| 7.13     | Outras verificações .....   | 37-38     | 11.1.1    | Todas as categorias/séries exceto a categoria bicicleta de estrada/triatlo ..... | 58-62        |
| <b>8</b> | <b>Ajustar e utilizar a bicicleta .....</b>                               | <b>38</b> | 11.1.2    | Bicicleta de estrada / Triatlo .....   | 62-66        |
| 8.1      | Ajustar haste ajustável (opcional) .....                                  | 38        | 11.2      | Instalação e remoção do espigão do assento com selim .....                       | 65-67        |
| 8.2      | Ajustar a posição do selim .....  | 38-39     | <b>12</b> | <b>Limpeza e cuidados com a sua bicicleta .....</b>                              | <b>67-69</b> |
| 8.3      | Ajustar a altura do selim .....   | 39        | <b>13</b> | <b>Imobilizar a bicicleta durante um período de tempo mais longo .....</b>       | <b>69</b>    |
| 8.4      | Ajustar garfo de suspensão .....  | 40        | <b>14</b> | <b>Garantia, cobertura de garantia .....</b>                                     | <b>70</b>    |
| 8.5      | Ajustar suspensão traseira .....  | 40        | 14.1      | Cobertura de garantia .....  | 70           |
| 8.6      | Operar mudanças .....   | 40-41     | 14.2      | Condições da garantia .....  | 70           |
| 8.6.1    | Shimano Rapidfire/ Shimano Rapidfire 2-Way-Release/Shimano EZ Fire .....  | 42        | 14.3      | Âmbito de condições de garantia .....  | 70           |
| 8.6.2    | Sram MTB .....  | 43        | 14.4      | O direito à garantia / expiração da garantia ..                                  | 70           |
| 8.6.3    | Mudança de direção.....   | 43        | <b>15</b> | <b>Lista de verificação na inspeção de entrega .....</b>                         | <b>71</b>    |
| 8.6.4    | Shimano STI .....   | 44        |           | <b>Certificado de entrega</b>  |              |
| 8.6.5    | Sram Force / Rival / Red .....  | 44        |           |  |              |
| 8.7      | Operar travões .....  | 45        |           |  |              |
| 8.8      | Operar o eixo de libertação rápida .....                                  | 45-47     |           |  |              |
| 8.8.1    | Operar o eixo passante .....  | 47        |           |  |              |
| 8.8.2    | Informação geral .....  | 47        |           |  |              |
| 8.8.3    | Antes da instalação .....   | 47-48     |           |  |              |
| 8.8.4    | Montagem/desmontagem do eixo passante                                     | 48        |           |  |              |
| 8.8.5    | Montagem/desmontagem da libertação rápida através do eixo passante .....  | 48        |           |  |              |



BICICLETAS DE MONTANHA, CROSS E FITNESS TREKKING  
E BICICLETAS DE CIDADE, BICICLETAS DE ESTRADA



PORTUGUÊS



Caro(a) cliente,

Gostaríamos de o/a felicitar pela sua escolha de uma bicicleta da nossa empresa e de lhe agradecer pela sua confiança.

Com a compra desta bicicleta, adquiriu um meio de transporte de alta qualidade e ecológico que lhe dará muito prazer e, ao mesmo tempo, promoverá a sua saúde.


O seu revendedor especializado em bicicletas também é muito importante para si para aconselhamento e montagem final. É o seu contacto para manutenção, inspeções, conversões e reparações de todo o tipo. Se tiver alguma dúvida sobre o nosso produto, agradecemos que contacte o seu revendedor de bicicletas.

## 1 Acerca deste manual de instruções

### 1.1 Convenções

#### 1.1.1 Representação

##### Nota!

 Chama a sua atenção para informações que requerem a sua atenção especial.



##### Aviso!

Indica possíveis danos pessoais menores e possíveis danos materiais.



##### Perigo!

Indica possíveis danos pessoais graves ou morte.



##### Perigo de queimadura!

A temperatura é superior a 45 °C (coagulação de proteínas) e pode provocar queimaduras nos seres humanos.

#### 1.1.2 Designações de localização

Sempre que este manual de instruções se refere a "direita", "esquerda", "frente" ou "trás", isto significa sempre como visto da posição "na direção da marcha".

#### 1.1.3 Lista de abreviaturas

#### 1.1.4 Definições de termos

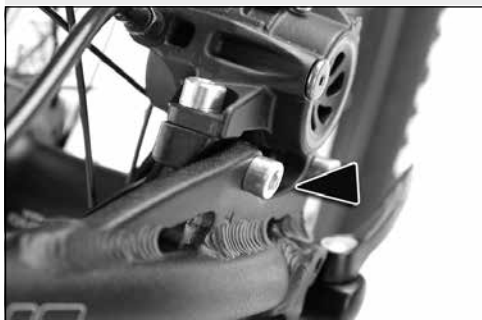
##### Oito

Um desvio de concentricidade no aro é coloquialmente referido como um "oito".

|   |  |
|---|--|
| <b>bar</b>  | Unidade comum para pressão de ar.  |
| <b>Torque</b>   | Também designado por torque de aperto. Indica quão "apertado" deve ser um parafuso.  |
| <b>DIN EN ISO</b>                                       | Instituto alemão de normalização. Norma europeia.  |
| <b>Revendedor especializado / oficina especializada</b> | Revendedores especializados e oficinas especializadas são empresas autorizadas pela autoridade competente do respetivo país a intitular-se como tal, para vender e reparar bicicletas. Revendedores especializados autorizados por nós: A nossa empresa apenas permite que revendedores especializados selecionados vendam e reparem os nossos produtos. |
| <b>Força manual</b>                                     | A força exercida por uma pessoa adulta média com esforço moderado a médio, com uma mão.  |
| <b>HWK</b>  | na Alemanha: Handwerkskammer (Câmara de Artesanato)  |
| <b>IHK</b>  | na Alemanha: Industrie und Handelskammer (Câmara de Comércio e Indústria)  |
| <b>MTB</b>  | Bicicleta de montanha (Mountainbike)   |
| <b>Nm</b>   | Newton-metro; unidade para torque  |
| <b>Pedelec</b>  | assistência motorizada   |
| <b>psi</b>  | libra por polegada quadrada (pound per square inch); unidade americana para pressão; 1 psi = 0,06897 bar   |
| <b>StVO</b>   | Regulamentação do tráfego rodoviário alemã   |
| <b>StVZO</b>  | Regulamento de licenciamento de tráfego rodoviário alemão  |

**Aparafusamento correto**

O termo “aparafusamento correto” refere-se à condição em que as cabeças de parafuso estão firmemente em contacto com o componente em toda a sua superfície.



**Aparafusamento , não correto** Um parafuso solto pode muitas vezes ser reconhecido por uma cabeça de parafuso saliente.



**!** Os termos técnicos utilizados para peças de bicicletas podem ser encontrados na tabela de imagens nas páginas de capa ou nas imagens individuais.

**Leis:**

**!** StVO e StVZO são leis que se aplicam apenas na Alemanha.

Antes de utilizar a sua bicicleta pela primeira vez, descubra que leis se aplicam à utilização da sua bicicleta no seu país. Para o fazer, contacte as autoridades competentes e consulte o seu revendedor especializado.

**1.2 Notas gerais sobre este manual de instruções****Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Este manual de instruções não se destina a aprender a andar de bicicleta.**

**O incumprimento deste manual de instruções pode resultar em situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar a sua bicicleta pela primeira vez.
- Certifique-se de que todos os campos do item 15 estão completamente preenchidos.
- Tenha em atenção que o manual de instruções separado no seu idioma nacional para componentes individuais da sua bicicleta deve ser anexado a este manual de instruções. Estes são explicitamente mencionados no item 16, Certificado de entrega.
- Todas as peças da bicicleta nomeadas abaixo são mostradas nas tabelas de figuras.
- As tabelas de figuras apresentadas neste manual de instruções são exemplos e aplicam-se a todas as bicicletas Cube (exceto: pedelecs).
- Guarde este manual de instruções e passe-o com a bicicleta se alguma vez a vender ou oferecer.
- É da sua responsabilidade verificar a sua bicicleta, tal como prescrito, e fazer qualquer trabalho associado.
- Se não compreender algumas partes deste manual de instruções, consulte o seu revendedor especializado.

**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Manual de instruções para crianças e jovens.**

**Este manual de instruções dirige-se aos tutores legais das crianças e jovens que utilizam esta bicicleta.**

**Se os seus filhos e os jovens a serem instruídos não respeitarem este manual de instruções, isto pode provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Se, por exemplo, este manual se refere a "... permita que..."; "...deixe a sua bicicleta..." ou similar, isto refere-se sempre à criança, ao jovem e à sua bicicleta.
- Analise este manual de instruções em conjunto e explique todos os pontos ao seu filho, especialmente os avisos de perigo.
- Como pai ou tutor, é da sua responsabilidade garantir que esta bicicleta é segura para utilização.

### 1.2.1 Âmbito de aplicação

Este manual de instruções aplica-se exclusivamente às bicicletas da nossa empresa de modelos a partir do ano 2017 e da sua categoria e série específicas, como indicado no ponto 4.

Este manual de instruções é válido apenas se tiver sido incluído com a bicicleta da nossa empresa no momento da compra.



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Novas descobertas técnicas podem levar a mudanças nos modelos, no seu funcionamento e nos próprios novos modelos.**

- Tenha em atenção as instruções separadas, se disponíveis.
- Consulte o seu revendedor especializado sobre a atualidade e validade deste manual de instruções.

### 1.2.2 Documentos aplicáveis

- componentes anexos do manual de instruções



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Devido à variedade de componentes de bicicletas existentes, é impossível criar um manual de instruções geralmente válido.**

**É possível que sejam montados nesta bicicleta componentes que não estejam descritos neste manual de instruções.**

- **Por conseguinte, siga sempre os manuais de instruções anexos do respetivo fabricante.**
- **As instruções e informações neles contidas devem ser seguidas e respeitadas com prioridade!**
- **Consulte o seu revendedor especializado sobre isto.**

### 1.2.3 Imagens

**! Encontrará imagens das descrições imediatamente antes ou depois dos respetivos textos.**

## 2 Para a sua segurança

### 2.1 Use a sua bicicleta como previsto

#### 2.1.1 Quem está autorizado a andar na sua bicicleta?



#### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

- O ciclista deve ter a altura adequada para esta bicicleta (pergunte ao seu revendedor especializado).
- As crianças e os jovens devem poder utilizar a bicicleta em segurança. Os elementos de funcionamento (por exemplo, alavancas de travão) devem ser adequados para as mãos das crianças.



**Os cursos de técnica de ciclismo de montanha são oferecidos por várias instituições ou treinadores. Tal curso irá ajudá-lo a melhorar a sua técnica de condução e o funcionamento da sua bicicleta.**

#### 2.1.2 Como pode andar na sua bicicleta?



#### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

- Sente-se com as nádegas no selim ou monte no quadro, ou seja, com um movimento de pedalar de pé.  
Segure o punho do guiador esquerdo com a mão esquerda e o punho do guiador direito com a mão direita.
- Utilize a bicicleta apenas como meio de transporte.

#### 2.1.3 Onde está autorizado a andar de bicicleta?



**Todas as bicicletas da nossa empresa estão divididas em categorias. Pode encontrar a categoria da sua bicicleta no final deste manual de instruções. É aí introduzida pelo seu revendedor especializado no momento da compra. Pode ser encontrada uma descrição detalhada das categorias nas páginas 10-12. Consulte também o capítulo 4 associado.**



#### Perigo de danos pessoais e danos materiais!




**A sua segurança na condução em estradas e caminhos depende da sua velocidade.**





**Saltos e altas velocidades, bem como a utilização no parque de bicicletas e em descidas, envolvem sempre risco de queda.**

**Quão maior for a sua velocidade, maior é o seu risco!**

**Todas as estradas e caminhos podem estar danificados ou ter obstáculos.**

- Conduza especialmente devagar e com cuidado nessas áreas. Se necessário, empurre ou transporte a sua bicicleta sobre tais obstáculos.
- Faça saltos e monte a alta velocidade apenas se estiver confiante nesta técnica de condução.
- Portanto, adapte a utilização da sua bicicleta à sua capacidade de andar de bicicleta e utilize o equipamento de proteção adequado.

| Categoria 0  | Descrição   | Modelos   |
|--|---|---|
| <p>BICICLETAS PARA CRIANÇAS<br/>TAMANHOS DE PNEUS DE BICICLETA DE MONTANHA PARA CRIANÇAS 12"- 26"<br/>(TAMBÉM COMO HÍBRIDO)</p>                        | <p>Bicicletas para crianças para andar em estradas pavimentadas como, por exemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- estradas asfaltadas não utilizadas por veículos automóveis e ciclovias</li> <li>- Caminhos que são pavimentados com areia, cascalho ou materiais semelhantes (por exemplo, estrada florestal, caminho de campo) e não são utilizados por veículos automóveis.</li> </ul> <p>em que as rodas se mantenham em contacto constante com o solo (-&gt; sem saltos, sem andar numa roda, sem travagem onde a roda traseira perde o contacto com o solo).</p> <p>Responsabilidade dos pais:<br/>A utilização prevista (manuseamento correto da bicicleta), bem como a instrução e controlo da funcionalidade da bicicleta, são da responsabilidade dos pais ou tutores.</p> | <p><b>CUBIE 120</b><br/><b>CUBIE 160</b><br/><b>CUBIE 180</b><br/><b>ACID 200/240</b><br/><b>ACID 200/240 ALLROAD</b><br/><b>ACID 200/240 STREET</b><br/><b>ELLA 200/240</b><br/><b>REACTION 200/240</b><br/><b>ACID 240 HYBRID</b><br/><b>ACID 260</b><br/><b>ACID 260 ALLROAD</b></p>   |
| Categoria 1  | Descrição   | Modelos   |
| <p>BICICLETAS DE ESTRADA, TRIATLO E DE CONTRARRELOGIO, FITNESS E BICICLETAS URBANAS (TAMBÉM COMO HÍBRIDAS)</p>   | <p>Para andar em estradas pavimentadas como, por exemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- estradas asfaltadas e ciclovias</li> </ul> <p>em que as rodas se mantenham em contacto constante com o solo (-&gt; sem saltos, sem andar numa roda, sem travagem onde a roda traseira perde o contacto com o solo).</p>  | <p><b>ATTAIN</b><br/><b>AGREE</b><br/><b>LITENING</b><br/><b>AERIUM</b><br/><b>SL ROAD</b><br/><b>EDITOR</b><br/><b>HYDE</b><br/><b>AXIAL</b></p>   |
| Categoria 2  | Descrição   | Modelos   |
| <p>BICICLETAS CROSS E TREKKING (TAMBÉM COMO HÍBRIDAS), BICICLETAS CICLOCROSS, BICICLETAS DE GRAVILHA (TAMBÉM COMO HÍBRIDAS), BICICLETAS FITNESS</p>  | <p>Para andar em estradas pavimentadas como, por exemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- estradas asfaltadas e ciclovias</li> <li>- Caminhos que são pavimentados com areia, cascalho ou materiais semelhantes (por exemplo, estrada florestal, caminho de campo).</li> <li>- Percursos pedestres asfaltados nos quais não existam ou existam apenas algumas raízes, guias, pedras e degraus.</li> </ul> <p>em que as rodas se mantenham em contacto constante com o solo ou percam brevemente o contacto com o solo devido a pequenos desníveis, tais como raízes (-&gt; sem saltos, sem andar numa roda, sem travagem onde a roda traseira perde o contacto com o solo).</p>  | <p><b>AIM ALLROAD</b><br/><b>CROSS RACE</b><br/><b>NUROAD / WS</b><br/><b>NATURE</b><br/><b>TOURING</b><br/><b>ELLA</b><br/><b>TRAVEL</b><br/><b>SL ROAD PRO - SLT</b><br/><b>ACCESS ALLROAD</b><br/><b>STEREO HYBRID 120</b><br/><b>ALLROAD</b><br/><b>NURIDE HYBRID ALLROAD</b><br/><b>REACTION HYBRID</b><br/><b>ALLROAD</b><br/><b>TOURING HYBRID</b><br/><b>KATHMANDU HYBRID</b><br/><b>ELLA HYBRID</b><br/><b>SUPREME HYBRID</b><br/><b>CARGO HYBRID</b><br/><b>COMPACT HYBRID</b><br/><b>FOLD HYBRID</b></p> |

| Categoria 3  | Descrição  | Modelos   |
|--|--|---|
| <p>BICICLETA DE MONTAGEM COM GARFO DE SUSPENSÃO COM DEFLEXÃO DE MOLA MÁX. 100 mm (TAMBÉM COMO HÍBRIDA)</p>   | <p>Para andar em estradas como, por exemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- estradas asfaltadas e ciclovias</li> <li>- Caminhos que são pavimentados com areia, cascalho ou materiais semelhantes (por exemplo, estrada florestal, caminho de campo)</li> <li>- Percursos pedestres asfaltados e não asfaltados, nos quais as raízes, guias, pedras e degraus sejam mais frequentes.</li> </ul> <p>em que as rodas se mantenham em contacto constante com o solo ou percam brevemente o contacto com o solo devido a desníveis, tais como raízes (-&gt; sem saltos, sem andar numa roda, sem travagem onde a roda traseira perde o contacto com o solo).</p>   | <p><b>AIM</b><br/><b>ANALOG</b><br/><b>ATTENTION</b><br/><b>ACID</b><br/><b>RACE ONE</b><br/><b>REACTION</b><br/><b>ELITE</b><br/><b>ACCESS</b><br/><b>REACTION HYBRID</b><br/><b>REACTION HYBRID</b><br/><b>ROOKIE</b></p>   |
| <p>BICICLETA DE MONTANHA SUSPENSÃO TOTAL COM DEFLEXÃO DE MOLA DE 160 mm (TAMBÉM COMO HÍBRIDA)</p> <p>BICICLETA DE MONTANHA HARDTAIL COM GARFO DE SUSPENSÃO COM DEFLEXÃO DE MOLA DE 130 mm</p>  | <p>Para viagens em:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- estradas asfaltadas e ciclovias</li> <li>- Caminhos que são pavimentados com areia, cascalho ou materiais semelhantes (por exemplo, estrada florestal, caminho de campo)</li> <li>- Percursos pedestres asfaltados e não asfaltados, nos quais as raízes, guias, pedras e degraus sejam mais frequentes.</li> <li>- Terreno não pavimentado mais acidentado com saltos esporádicos de até 0,5 m</li> </ul> <p>em que as rodas se mantenham em contacto constante com o solo ou percam brevemente o contacto com o solo devido a desníveis, tais como raízes (-&gt; sem andar numa roda, sem travagem onde a roda traseira perde o contacto com o solo).</p> | <p><b>AMS ZERO99 / ONE11</b><br/><b>STEREO 120</b><br/><b>STEREO 140</b><br/><b>STEREO 150</b><br/><b>REACTION TM</b><br/><b>STEREO 240</b><br/><b>STEREO 120 ROOKIE</b><br/><b>STEREO 140 HPC</b><br/><b>ROOKIE</b><br/><b>STEREO HYBRID 120</b><br/><b>STEREO HYBRID 140</b><br/><b>STEREO HYBRID 160</b></p> |
| <p>BICICLETA DE MONTANHA SUSPENSÃO TOTAL COM DEFLEXÃO DE MOLA 170/190 mm</p>   | <p>como a categoria 4</p> <p>além disso, para viagens em/por:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Terreno muito acidentado e parcialmente bloqueado com saltos esporádicos de até 1 m</li> <li>- Parques desportivos e de bicicleta designados (ocasionalmente)</li> </ul> <p>As bicicletas desta categoria devem ser verificadas intensivamente para detetar eventuais danos após cada viagem, devido a cargas mais elevadas.</p>  | <p><b>STEREO ONE77</b></p>  |
| <p>BICICLETA DIRT/DOWNHILL/ BICICLETAS DOWNHILL COM SUSPENSÃO TOTAL COM DEFLEXÃO DE MOLA <math>\geq</math> 200 mm</p>    | <p>como a categoria 5</p> <p>além disso, para viagens em/por:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pistas oficiais de descidas e parques desportivos e de bicicleta</li> </ul> <p>As bicicletas desta categoria devem ser verificadas intensivamente para detetar eventuais danos após cada viagem, devido a cargas mais elevadas.</p>   | <p><b>TWO15</b><br/><b>FLYING CIRCUS</b></p>  |
| <p><b>!</b> Tenha em atenção que quando se utilizam suportes traseiros, guarda-lamas, porta-bagagens, bem como rebobes de bicicleta, a gama de utilização do modelo muda sempre para utilizar a categoria 2.</p>   |  |   |

### 2.1.4 Em que estado deve estar a sua bicicleta quando a monta?

**!** A sua nova bicicleta é uma peça de equipamento desportivo e não pode ser utilizada na via pública sem equipamento, de acordo com o disposto no StVZO.

**!** Para cumprir com o StVZO atual, a sua bicicleta deve ter, entre outras, as seguintes características de equipamento.

**!** Para a redação completa dos regulamentos de condução na Alemanha, consulte o StVZO, ou consulte o seu concessionário especializado.

**!** O texto exato da lei com informações detalhadas pode ser encontrado na Internet, no seguinte endereço: <http://www.gesetze-im-internet.de/stvzo/>.

**!** Quando utilizar fora da Alemanha, agradecemos que cumpra as regras de trânsito aplicáveis no seu país. Consulte o seu revendedor especializado ou a autoridade responsável.

- Dois travões de funcionamento independente
- Uma campainha
- iluminação operada por meio de um dínamo ou bateria (iluminação por bateria segundo o StVZO) para a frente (luz branca) e para trás (luz vermelha)

**!** As bicicletas de estrada com peso inferior a 11 kg estão isentas da obrigação do dínamo.

**!** Mesmo para bicicletas de estrada que estejam isentas da obrigação do dínamo, deve transportar iluminação de bateria permitida durante o dia.

**!** As bicicletas de estrada estão isentas desta obrigação durante a duração da participação nas corridas.

- refletor branco à frente (muitas vezes integrado no farol), e um refletor vermelho atrás
- dois refletores amarelos cada um para a roda dianteira e traseira; alternativamente: pneus com bandas refletoras de ambos os lados

- dois refletores amarelos para cada um dos pedais, direito e esquerdo

**Todas as peças de iluminação e peças refletoras devem ser aprovadas.**

**Pode reconhecer a admissibilidade através da marcação com um "K", uma linha ondulada e um número com vários dígitos.**

**Agradecemos que consulte o seu revendedor especializado para a fixação correta destas peças.**

### 2.1.5 Acessórios e conversões



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**!** Muitos ciclistas querem converter a sua bicicleta e adaptá-la aos seus desejos particulares. Garfo, selim, guiador, pedais, travões, pneus, elementos de suspensão - há muitas formas de reequipar a sua bicicleta.

**!** O trabalho em bicicletas, mesmo o trabalho que parece simples, requer boa formação, conhecimentos profundos e uma grande experiência.

**!** O trabalho inadequado na sua bicicleta pode provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.

- Utilizar apenas acessórios com certificação ISO. As exceções são computadores de bicicleta e gaiolas para garrafas, se forem selecionados e montados por um revendedor especializado.
- Consulte o seu revendedor ao selecionar os acessórios.
- A nossa empresa proíbe a substituição do garfo dianteiro para efeitos de conversão. Se for necessária alguma substituição no âmbito do trabalho de reparação, apenas poderá ser utilizado um garfo do mesmo desenho ou um aprovado pela nossa empresa para o seu modelo de bicicleta. Consulte o nosso revendedor autorizado.
- **Não** é permitido reequipar os acionamentos elétricos em qualquer uma das nossas bicicletas!

- O estado de todas as peças da sua bicicleta não deve ser alterado.
- Todos os trabalhos de montagem, conversão, assistência e outros na sua bicicleta devem ser realizados exclusivamente pela sua oficina especializada.
- Tenha em atenção que a pessoa que faz modificações na bicicleta também é responsável por elas.

### 2.1.6 Transporte de crianças e bagagem, reboque de bicicleta



#### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

**O transporte de crianças e bagagem está repleto de perigos. Muitos quadros de bicicletas não são adequados para montar porta-bagagens e cadeiras de criança.**

**Transporte a sua bagagem apenas através de/em sistemas de transporte adequados. Estas são mochilas de bicicleta ou porta-bagagens aprovados pelo fabricante. Consulte o seu revendedor especializado sobre este assunto.**

**Os porta-bagagens devem ser montados apenas nos elementos de fixação previstos para as seguintes séries/modelos.**

- Cross
- Trekking/City
- Bicicletas de montanha com possibilidade de fixação prevista

- As cadeiras para crianças devem apenas ser montadas em prateleiras de bagagem adequadas para este fim. Consulte o seu revendedor especializado sobre este assunto.
- A carga máxima é de 25 kg.

#### ATENÇÃO:

**Alguns porta-bagagens apenas são aprovados para pouco peso. Siga as instruções do fabricante do porta-bagagens.**

- Tenha em atenção que não atinge o peso total permitido, mesmo com crianças e/ou bagagem (ver tabela no ponto 3.2).

- Tenha em atenção o carregamento seguro. As peças de bagagem não devem tocar nas peças móveis da bicicleta (rodas, tração, corrente, travões) e não devem dificultar a função e o funcionamento da sua bicicleta.
- Não exceda o peso total admissível, ver capítulo 3.2.
- Fique de pé numa balança calibrada com o seu equipamento completo de ciclismo, juntamente com a sua bicicleta.
- Determine o peso total admissível levantando a sua bicicleta com toda a carga (não com crianças!), pese as crianças separadamente numa balança de casa de banho e adicione os pesos determinados:
- O comportamento de condução deteriora-se quando o veículo é carregado.
- A distância de travagem aumenta devido a carga adicional.
- Ajuste o seu estilo de condução!
- A montagem e utilização de reboques de bicicleta não é permitida nas nossas bicicletas, a menos que seja especificamente aprovada para o modelo de bicicleta correspondente.

### 2.1.7 Rolo de treino para bicicleta



#### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

**Rolo de treino para bicicleta:**

**A utilização de equipamento de treino de rolos com quadro fixo, guiador ou garfo de fixação pode danificar a sua bicicleta.**

**Não é permitida a utilização de equipamento de treino de rolos em que a bicicleta se encontre presa pelo garfo, guiador ou quadro.**

**Os quadros de carbono são geralmente apenas adequados para utilização num rolo de treino livre (sem qualquer tipo de fixação).**

### 2.2 Perigos residuais

#### 2.2.1 Perigos devidos a uma montagem final defeituosa



#### Perigo de danos pessoais e danos materiais!



A montagem final inadequada desta bicicleta pode provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.

Peça ao seu revendedor especializado para confirmar a montagem final correta e a definição da posição correta de assento para si.

Utilize o formulário deste manual de instruções para este efeito.

### 2.2.2 Perigos devidos a utilização indevida



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

O incumprimento deste manual de instruções pode resultar em situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.

- Não se esqueça de seguir as instruções do ponto 2.1.3
- Tenha em atenção a aptidão da sua bicicleta para o uso pretendido. (consulte os pontos 2.1, 4.1)

### 2.2.3 Perigo de queimaduras



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Perigo de queimadura!**



**Após longas descidas, os aros de bicicleta e os discos de travão podem tornar-se muito quentes.**

- Não toque nos aros e discos de travão imediatamente após uma descida.
- Permita que os aros e discos de travão arrefeçam antes de lhes tocar.
- Para verificar a temperatura, toque nos aros e discos de travão muito brevemente com o seu dedo nu.  
Se estiverem quentes, esperar alguns minutos e repetir este teste até os aros e discos de travão arrefecerem.

### 2.2.4 Outros perigos e instruções de segurança



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

O incumprimento deste manual de instruções pode resultar em situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.

- Cumpra as regras de trânsito em vigor no seu país.
- Use capacete quando andar de bicicleta.
- Conduza com prudência e de forma defensiva.
- Não conduza sob o efeito do álcool.
- Conduza de tal forma que tenha sempre o controlo da sua bicicleta e não se meta em problemas em situações de perigo súbito.
- Os travões podem tornar-se menos eficazes em condições húmidas. A distância de travagem é prolongada.
- Quando andar de bicicleta, use apenas vestuário adequado que não restrinja o funcionamento da bicicleta nem a visibilidade.
- Conduza apenas com vestuário justo nas pernas. O vestuário solto pode ficar preso na bicicleta e provocar quedas graves.
- Não exceda o peso total admissível (consulte o capítulo 3.2).
- Cumpra as instruções de manutenção e cuidados (nos capítulos 12 e 13).



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**As rodas giratórias podem ferir as suas mãos e outras partes do seu corpo.**

- Mantenha as mãos e restantes partes do corpo afastadas de rodas giratórias!
- Mantenha as mãos e restantes partes do corpo afastadas de componentes móveis (por exemplo, suspensão, alavanca de deflexão, travões,...)!
- Certifique-se de que as crianças em qualquer cadeira de criança instalada não possam entrar em contacto com rodas giratórias ou componentes móveis.

### 2.3 Eliminação

- ! **Elimine devidamente a sua bicicleta no final da sua vida útil.**
- ! **Pergunte ao seu revendedor especializado ou dirija-se a um centro de reciclagem.**

## 3 Âmbito de fornecimento, dados técnicos

### 3.1 Âmbito de fornecimento

- **Roda completa ou parcialmente sem pedais ou**
- **Kit de quadro**  
cada com instruções de funcionamento incluindo certificado de entrega, bem como todos os restantes manuais de instruções relevantes dos fabricantes cujas peças foram instaladas.  
Para quadros de carbono e pedelecs, consulte os manuais de instruções adicionais.

### 3.2 Dados técnicos

#### Peso total admissível

=

#### Bicicleta com carga total e acessórios

!

+

#### Peso corporal incluindo vestuário e bagagem (por exemplo, mochila ou saco de bagagem)

| Peso total admissível  |                                    |
|--|------------------------------------|
| Bicicleta de estrada / Triatlo / Contrarrelógio / Ciclocross (incl. híbridas)      | 115 kg                             |
| Mountainbike (MTB)   | 115 kg                             |
| Mountainbike Hybrid  | 125 kg                             |
| Trekking / Bicicleta cross / Bicicleta fitness / Bicicleta urbana (incl. híbridas) | 115 kg + 25 kg (no porta-bagagens) |
| Bicicleta para crianças 12" (120) *  | 30 kg                              |
| Bicicleta para crianças 16" (160) *  | 30 kg                              |
| Bicicleta para crianças 18" (180) *  | 40 kg                              |
| Bicicleta para crianças 20" (200) *  | 40 kg + 10 kg (no porta-bagagens)  |

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Bicicleta para crianças 24" (240) * (incl. híbridas) | 80 kg + 10 kg (no porta-bagagens) |
| Bicicleta para crianças 26" (260) *                  | 90 kg + 10 kg (no porta-bagagens) |

- ! **(\*): 12"/16"/18"/20"/24" ou 26" indica o tamanho da roda. Isto está identificado no pneu. Consulte o seu revendedor especializado sobre este assunto.**

- ! **Tenha em atenção que quando se utilizam componentes leves como rodas especiais e a limitação associada da capacidade de carga, esta é transferida para a bicicleta. Consulte o manual de instruções dos componentes do fabricante para esta informação.**

#### Exemplo 1:

Conjunto de rodas de bicicleta de estrada com 90 kg de peso total admissível reduz o peso total admissível da bicicleta de estrada de 115 kg para 90 kg.

#### Exemplo 2:

Porta-bagagens com 20 kg de peso total permitido reduzem o peso total permitido da bicicleta de trekking de 140 kg para 135 kg.



#### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

#### Novas descobertas técnicas podem levar a mudanças nos modelos, nos seus dados técnicos e nos próprios novos modelos.

- Tenha em atenção as instruções separadas, se disponíveis.
- Consulte o seu revendedor para obter dados técnicos atualizados.

### 3.3 Torques, ligações aparafusadas

| Componente                                | Fabricante                   | Modelo/Tipo                           | Junta                   | Tipo de junta   | Torque de aperto (Nm) |
|---|------------------------------|---------------------------------------|-------------------------|---|-----------------------|
| Suporte do selim                          | CUBE                         | Performance Post                      | Fixação Selim           | 2 parafusos   | 7                     |
|   |                              | Performance Motion Post               |                         | 2 parafusos   | 7                     |
|   |                              | ProLight                              |                         | 1 parafuso + 1 roda de ajuste   | 8-10                  |
|   |                              | AERO ProLight                         |                         | 2 parafusos   | 8-10                  |
|   |                              | Dropper Post                          |                         | 2 parafusos   | 8-10                  |
|   | RFR                          | Suspension Seatpost                   |                         | 2 parafusos   | 7-9                   |
|   | Level 9                      | Seatpost                              |                         | 2 parafusos   | 7                     |
|   | Ritchey                      | WCS Carbon Single Bolt                |                         | 1 parafuso  | 12                    |
|   | Syntace                      | P6 Carbono                            |                         | 2 parafusos   | 8-10                  |
|   | Rock Shoxs                   | Reverb Stealth                        |                         | 2 parafusos   | 10                    |
|   | CUBE                         | AERIUM C:62                           | Selim de fixação padrão | 1 parafuso  | 6                     |
|   |                              |                                       | Fixação Selim Monolink  | 2 parafusos   | 8                     |
|   | Posto de assento em carbono  | Fixação do espigão do selim ao quadro | 1 parafuso              | Máx. 6 (aplicar por fases!)<br>Tenha em atenção as especificações de torque no espigão do selim ou no manual de instruções do espigão do selim! |                       |
|   | Quadro de alumínio           |                                       | 1 parafuso              | 5-8   |                       |
|   | AERIUM HPA (alumínio)        |                                       | 2 parafusos             | 4-5   |                       |
|   | Quadro de carbono            |                                       | 1 parafuso              | Máx. 6 (aplicar por fases!)   |                       |
|   | AERIUM C:62 / C:68 (Carbono) |                                       | 1 parafuso              | 6   |                       |
| Parafusos de fixação da gaiola da garrafa |                              |                                       |                         | 2 parafusos   | 3                     |
| Parafuso guia de tensão                   |                              |                                       |                         | 1 parafuso  | 1,5                   |
| Fixação de porta-bagagens                 |                              |                                       |                         | por parafuso  | 6                     |

## 4 Estrutura e função

### 4.1 Categorias/ vista geral de modelos

Dividimos as nossas bicicletas nas seguintes categorias. Dentro destas categorias existem diferentes séries.

**!** Consulte o certificado de entrega no final deste manual de instruções para verificar a categoria e modelo, assim como outros dados da sua bicicleta.

**!** Ao comprar, verifique com o seu revendedor de bicicletas se está completa e corretamente preenchida!



#### 4.1.1 Bicicletas para criança/ Categoria 0

Características tais como bicicleta de montanha, travões de aro, travões de disco, rodas com diâmetros de aro 12", 16", 18", 20", 24" ,26", bem como modelos de acordo com o StVZO, mudanças de desviador e mudanças de cubo, áreas de utilização e classificação da sua bicicleta podem ser encontradas no capítulo 2.1.3.



#### 4.1.2 Bicicleta de estrada / Triatlo / Bicicletas de contrarrelógio / Categoria 1

nenhum equipamento de acordo com o StVZO, mudanças de desviador, travões de aro, rodas com um diâmetro de aro de 28" (622 mm) Para informação sobre áreas de utilização e classificação da sua bicicleta, consulte o capítulo 2.1.3.

##### Características adicionais:

- Largura dos pneus de 21 mm a 28 mm
- Aro ou travão de disco



#### 4.1.3 Bicicleta de fitness/ Bicicleta urbana/ Categoria 1

nenhum equipamento de acordo com o StVZO, desviador ou engrenagens de cubo, rodas com jante de diâmetro 28" (622 mm),

##### Características adicionais:

- Guiador reto ou guiador semelhante ao das bicicletas de montanha
- Largura dos pneus de 25 mm a 42 mm
- Aro ou travão de disco





#### 4.1.4 Bicicletas Cross / Categoria 2

Características tais como bicicleta de montanha, rodas com diâmetros de aro de 28" (622 mm) e uma largura de pneu de até 50 mm. Para as áreas de utilização e classificação da sua bicicleta, consulte o capítulo 2.1.3.



#### 4.1.5 Bicicleta Trekking/ Bicicleta Trekking HYBRID/ Categoria 2

Equipamento de acordo com o StVZO, equipado com desviador ou mudanças de cubo, porta-bagagens, proteções contra salpicos ("guarda-lamas"), rodas com aro de diâmetro 28" (622 mm). Para as áreas de utilização e classificação da sua bicicleta, consulte o capítulo 2.1.3.

#### Características adicionais:

- Largura dos pneus até 55 mm
- Iluminação, refletores e campainha



#### 4.1.6 Bicicletas Ciclocross / Categoria 2

Nenhum equipamento de acordo com o StVZO, mudanças de desviador, rodas com aro de diâmetro 28" (622 mm) Para áreas de utilização e classificação da sua bicicleta, consulte o capítulo 2.1.3.

#### Características adicionais:

- Pneus com enchimento
- Travão de disco





#### 4.1.7 Bicicletas Hardtail / Hardtail HYBRID com garfo de suspensão / Categoria 3

Hardtails são bicicletas de montanha com roda dianteira suspensa cujas áreas de utilização são determinadas pela suspensão e pelo equipamento. Para as áreas de utilização e classificação da sua bicicleta, consulte o capítulo 2.1.3.



#### 4.1.8 Bicicletas Fully/ Fully HYBRID (suspensão total com deflexão de mola máx. de 160 mm)/ Categoria 4

As Fullys são bicicletas de montanha com suspensão dianteira e traseira cujas áreas de utilização são determinadas pela deflexão da mola e pelo equipamento. Para as áreas de





#### 4.1.9 Bicycletas Fully MTB (suspensão total com deflexão de mola máx. de 170/190 mm)/ Categoria 5

As Fullys são bicicletas de montanha com suspensão dianteira e traseira cujas áreas de utilização são determinadas pela deflexão da mola e pelo equipamento. Para as áreas de



#### 4.1.10 Bicicleta Dirt/ Downhill (suspensão total com deflexão de mola máx. 215 mm)/ Categoria 6

As bicicletas Dirt são bicicletas de montanha com roda dianteira suspensa/ as bicicletas Downhill são bicicletas de montanha com rodas dianteiras e traseiras suspensas cujas áreas de utilização são determinadas pela deflexão de mola e equipamento da suspensão. Para as áreas de utilização e classificação da sua bicicleta, consulte o capítulo 2.1.3.



## 4.2 Informação geral

### 4.2.1 Travões

A sua bicicleta tem um ou dois aros ou travões de disco independentes (consulte o capítulo 4.1.1-4.1.10).



#### **Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**O funcionamento errado dos travões pode provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Familiarize-se com o funcionamento dos travões.
- Determine que alavanca de travão aciona o travão da roda dianteira ou o travão da roda traseira.
- Para o fazer, carregue várias vezes na respetiva alavanca de travagem enquanto está parada. No aro dianteiro ou traseiro pode observar uma abertura e fecho dos calços dos travões.

### 4.2.2 Mudanças

#### A sua bicicleta tem

- um desviador e um conjunto de manivelas com um, dois ou três anéis de corrente  
Esta engrenagem fornece-lhes a mudança ideal para cada velocidade e torna mais fácil dominar as inclinações, entre outras coisas.
- Determina-se o número de mudanças da seguinte forma:  
Mudanças de desviador: número de engrenagens de corrente dianteiras multiplicado pelo número de rodas dentadas traseiras. Por exemplo, 2 anéis de corrente x 10 rodas dentadas = 20 mudanças.
- Engrenagens do cubo: anote as informações sobre o corpo do cubo ou sobre a alavanca de velocidades.

### 4.2.3 Quadro e garfo



**Os quadros de bicicletas estão disponíveis nos seguintes desenhos:**

sem suspensão: com garfo rígido e armação rígida, disponível na série seguinte:

- Bicicletas para crianças 120/160/180 SL/200/200 SL/240 SL
- Bicicleta de estrada
- Ciclocross
- Fitness /Urbana/ SUV
- Trekking (Nem todos os modelos)

Semi-suspensão (“hardtail”): com garfo de suspensão e estrutura rígida, disponível na série seguinte

- Bicicleta para crianças 240/260
- Bicicleta de montanha
- Cross
- Trekking (Nem todos os modelos)
- suspensão total (“Fully” ou “Full-Suspension”): com garfo de suspensão e suspensão traseira

**Para bicicletas de suspensão total, existem diferentes sistemas de suspensão com diferentes números de juntas.**



#### **Quadro cinemático de quatro juntas**

Pode facilmente contar o número de juntas. O apoio ao elemento mola não conta como uma junta.

### 4.3 Material do quadro/ Notas sobre o material carbono

Os quadros modernos das bicicletas são feitos de ligas de alumínio, carbono, aço ou titânio.



**Encontra o seu material de quadro no ponto 16, certificado de entrega ou consulte o seu revendedor especializado.**



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**



**O carbono é um material moderno na construção de bicicletas e veículos. No entanto, as peças de carbono são delicadas e sensíveis. Os erros durante a montagem ou utilização podem conduzir a ruturas e, portanto, a situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- É essencial ter em atenção todas as seguintes instruções sobre a utilização de componentes de carbono.
- Se tiver alguma dúvida sobre o manuseamento de peças de carbono, consulte o seu revendedor especializado. Perigo de danos pessoais e danos materiais!



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**As cargas de impacto e colisão que podem ocorrer durante a utilização para além do fim previsto aprovado (ver capítulos 2.1.3 e 4.1), bem como os impactos de pedra podem levar a danos invisíveis no tecido de carbono e/ou delaminação (= um afrouxamento das camadas de carbono coladas).**

**Tais danos preliminares, juntamente com as forças que ocorrem durante a utilização, podem provocar a rutura súbita de componentes de carbono e, assim, provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Utilize a sua bicicleta apenas para o fim previsto (consulte capítulos 2.1.3 e 4.1).
- Os quadros e peças de carbono não devem ser montados após quedas ou outras tensões mecânicas importantes que não façam parte de uma condução normal.
- Após uma queda, contacte imediatamente o seu revendedor autorizado.

**“Carbono” é um termo coloquial para plástico reforçado com fibra de carbono. Isto refere-se a um material composto de fibra-plástico em que as fibras de carbono estão incorporadas em várias camadas numa matriz plástica.**

#### 4.3.1 Informação sobre construção de quadros

A produção destes produtos de gama alta é feita à mão. Isto pode resultar em diferenças no acabamento, mas estas não constituem motivo de reclamação.

#### 4.3.2 Como manusear corretamente as suas peças de carbono

1. **Nunca coloque braçadeiras, uniões aparafusadas, fixações ou outros elementos que exerçam forças mecânicas sobre o tubo de carbono.**
2. **Fixação em suportes de montagem ou outros elementos de fixação:**
  - Nunca prenda a sua bicicleta a um tubo de carbono ou a um espigão de selim de carbono nas mandíbulas de um suporte de montagem.
3. **Tenha cuidado ao usar bloqueios U! Estes podem danificar o seu quadro em determinadas circunstâncias.**
  - Ao utilizar bloqueios U, certifique-se de que apenas tocam no tubo de carbono em questão e de que não aplicam qualquer força.
4. **Grampo do selim/ espigão do selim:**
  - O torque de aperto prescrito do parafuso de aperto do selim é de 6 Nm, no máximo.
  - O tubo do assento não deve ser esfregado nem processado mecanicamente de outra forma.
  - Após uma queda, contacte imediatamente o seu revendedor autorizado.
  - O espigão do selim e o tubo do selim não devem ser lubrificados. Apenas deve ser utilizada uma pasta de montagem de carbono.
  - Os espigões de selim de alumínio devem apenas ser montados utilizando uma pasta de montagem de carbono.
  - O grampo do selim não deve ser fechado quando o espigão do selim é removido.
5. **Gaiola de garrafa:**
  - Os conjuntos roscados destinam-se à fixação de gaiolas de garrafas disponíveis comercialmente. O torque máximo de aperto dos parafusos de fixação das gaiolas das garrafas ao quadro é de 3 Nm.

**6. Rolo de treino para bicicleta:**

- Não é permitida a utilização de rolos de treino com aperto fixo. Devido ao aperto fixo dos dropouts ou do eixo de libertação rápida, ocorrem tensões que se desviam significativamente das que ocorrem durante a condução permitida. Isto pode provocar danos no quadro da bicicleta.

**7. Transporte:**

- Deve ser tomado especial cuidado no transporte de bicicletas com quadros de carbono.
- Proteja especialmente o quadro contra o contacto com outras peças. Utilizar cobertores ou similares para este fim.
- Não utilize sistemas de suporte ou similares que utilizem elementos de fixação para montagem e fixação. As forças de aperto podem provocar danos nos tubos ou nos dropouts.
- Não coloque nenhum objeto sobre o quadro.
- Certifique-se de que a bicicleta não escorrega durante o transporte.

**5 Quadro de bicicleta/ conjunto de quadro de bicicleta****Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Os erros na montagem do seu quadro podem provocar quedas graves! Também pode obter alguns dos nossos quadros de bicicletas individualmente e tê-los construídos de acordo com as suas preferências individuais. Não se esqueça de cumprir as instruções seguintes.**

- Apenas permitimos que os nossos quadros sejam montados por um revendedor especializado autorizado.
- A pessoa que monta um quadro de bicicleta numa bicicleta completa é considerada o fabricante e é responsável por quaisquer erros e defeitos de montagem.

- Este manual de instruções não são instruções de montagem do quadro da sua bicicleta.
- Utilize apenas acessórios de marca com certificação ISO adequados para montagem deste quadro. Pode reconhecer isto através dos documentos fornecidos com estes detalhes:
  - Dados do fabricante com endereço completo
  - Dados sobre testes realizados e diretrizes de teste com número ISO
  - Informação detalhada e clara sobre o produto e instruções de montagem na sua idioma nacional
- Se tiver alguma dúvida sobre acessórios adequados, consulte o seu revendedor especializado.
- Tenha em atenção a informação sobre o tema garfos da roda dianteira no ponto 2.1.5.

**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Apenas garfos frontais rígidos e sem suspensão, aprovados pela nossa empresa, podem ser montados nestes quadros. Consulte o seu revendedor autorizado.**

- Bicicleta de estrada, todos os modelos
- Fitness / Urbana, todos os modelos
- Ciclocross, todos os modelos
- Trekking com geometria rígida do garfo, todos os modelos
- KID 120/160/180 SL/200/200SL/200Ella/240 SL/240 Ella

## 6 Antes da primeira utilização



### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

**Uma bicicleta que não esteja preparada para ser conduzida pode levar a situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

**O mesmo perigo existe se ainda não estiver familiarizado com a sua nova bicicleta e o seu funcionamento.**

- Efetue uma inspeção da sua bicicleta de acordo com o ponto 7.
- Familiarize-se com a sua bicicleta antes da sua primeira pedalada. Em particular, determine que alavanca de travão aciona o travão da roda dianteira e que alavanca de travão aciona o travão da roda traseira, consulte o capítulo 4.2.1.
- Os travões modernos têm um efeito de travagem muito forte. O acionamento das alavancas de travão com demasiada força pode provocar o bloqueio da roda respetiva e, por conseguinte, provocar uma queda.
- Familiarize-se lentamente com o efeito de travagem da sua bicicleta em terrenos não perigosos.
- Com travões de aro novos, bem como após a renovação das pastilhas de travão, o desempenho total da travagem desenvolve-se apenas após um certo período de rodagem. Por conseguinte, tenha em conta as suas distâncias de travagem inicialmente mais longas.
- Os travões de disco têm primeiro de ser acionados. A potência total de travagem desenvolve-se apenas após o processo de rodagem. Tenha em atenção as instruções de rodagem do fabricante do travão em anexo.
- Se a sua bicicleta estiver opcionalmente equipada com pedais sem clipe que ligam firmemente o sapato ao pedal, pratique entrar e sair antes de usar. Os pedais sem clipe não são pedais de segurança.

- Se necessitar de desmontar o espigão do selim e a roda dianteira e/ou traseira após a compra para transportar a sua bicicleta, siga as instruções do capítulo 11.

1. Peça ao seu revendedor especializado que confirme a montagem final correta e verifique se a sua bicicleta está pronta a circular.

**! Pode fazer autonomamente pequenos ajustes e pequenas alterações, conforme descrito nos capítulos 8.2 e 8.3.**

2. Permita que o seu revendedor especializado defina a posição correta do selim para si.
3. Não utilize esta bicicleta até que o seu revendedor especializado o tenha familiarizado com a tecnologia da sua bicicleta através de instruções.
4. Antes da primeira utilização, tenha também em atenção geral o capítulo 8.

## 7 Antes de cada viagem



### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

**Uma bicicleta que não esteja preparada para ser conduzida pode levar a situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

**Existe a possibilidade de a sua bicicleta ter caído durante o período sem supervisão ou de estranhos a terem manipulado.**

- Antes de cada viagem, verifique se a sua bicicleta é segura para conduzir.
- Memorize o estado correto da sua bicicleta quando nova, para que mais tarde possa reconhecer mais facilmente os desvios do estado correto (as fotografias feitas por si podem ser uma ajuda valiosa).
- Contacte imediatamente o seu revendedor especializado se notar que a condição real da bicicleta se afasta da condição alvo.
- Não volte a utilizar a sua bicicleta até que a mesma tenha sido devidamente reparada pelo revendedor especializado.

- ! As peças descritas nos subcapítulos seguintes não estão presentes em todas as bicicletas. Algumas peças podem também ter sido instaladas posteriormente.
- ! Descubra que equipamento tem a sua bicicleta no capítulo 4 e com base nas imagens seguintes. Efetue as verificações adequadas.
- ! Se não tiver a certeza ou se tiver alguma dúvida, consulte o seu revendedor.

### 1. **Efetue uma inspeção visual a toda a bicicleta:**

- Verifique o aperto correto de todos os parafusos de fixação (consulte o capítulo 3.3).
- Verifique a bicicleta inteira relativamente a cortes, lascas, riscos profundos e outros danos mecânicos.

### 2. **Contacte o seu revendedor especializado se a inspeção visual revelar defeitos de qualquer tipo.**

## 7.1 Verificar as rodas

- ! **As rodas dianteira e traseira são também designadas por rodas.**

### Uma roda é constituída por:

- Cubo
- Jante de engrenagem ou pacote de rodas dentadas (apenas no cubo da roda traseira)
- Disco de travão, se presente
- Raios
- Aro e pneus (ver campo abaixo)

- ! **Existem atualmente três tipos diferentes de pneus:**

- Pneus com ou sem arame: este tipo de pneu mais comum é composto por:
  - Pneus
  - Tubo e fita de aro (apenas para jantes com orifícios de raio)

Há um arame ou talão no pneu que se prende à flange da jante quando insuflado.

Campo de aplicação: todas as categorias

- Pneus sem câmaras-de-ar:

Jantes especiais (sem ou com orifícios de raios vedados herméticos) e pneus vedam herméticos e tornam uma câmara supérflua. Em caso de avaria, ainda é possível instalar.

Campo de aplicação: bicicletas de montanha, bicicletas cross, bicicleta de corrida/estrada

- Pneus tubulares:

A câmara é cosida no pneu. O pneu, incluindo a câmara-de-ar, é colado na jante especialmente construída durante a montagem. As instruções de montagem dos fabricantes de pneus, colas e jantes devem ser respeitadas. Portanto, não se esqueça de seguir as instruções do ponto 7.1.3.

Campo de aplicação: bicicleta de corrida/estrada

O tipo de pneus e a respetiva dimensão podem ser encontrados no item 16, Certificado de entrega, ou consulte o seu revendedor especializado.

Os refletos de aro podem ser instalados em bicicletas com equipamento StVZO.

### 7.1.1 Verificar instalação

#### 1. **Agite vigorosamente as duas rodas transversalmente à direção de marcha.**

- As rodas não devem mover-se na fixação.

A libertação rápida deve ser fechada (consulte o capítulo 8.8).

- Não deve ser audível nenhum ruído de rachar ou estalar.

#### 2. **Contacte o seu revendedor especializado se a inspeção revelar deficiências.**

### 7.1.2 Verificar jantes



#### **Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Jantes gastas e/ou grandes oitos podem provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- As jantes desgastadas devem ser renovadas, os oitos devem ser reparados!



### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

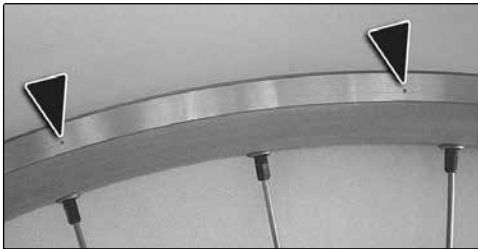
**Para travões de aro: as jantes sujas podem reduzir o efeito de travagem.**

- As jantes sujas devem ser limpas imediatamente (consulte o capítulo 12).

#### 1. Verifique o desgaste das jantes: Jantes com indicadores de desgaste: Controlo visual



Indicador de desgaste



Indicador de desgaste



Indicador de desgaste

#### Jantes sem indicadores de desgaste: Controlo visual

- Teste de unha: passe a unha pelo flanco da jante. Não deve ser perceptível nenhum sulco.
  - Se o indicador de desgaste já não for visível, ou se a jante tiver uma pontuação visível que possa ser sentida com uma unha, o aro deve ser substituído.
- Verifique a existência de oitos nas jantes:**
    - Levante a bicicleta e rode a roda da frente e de trás, respetivamente.
    - Tenha em atenção a distância entre o aro e as sapatas de travão, no caso de travões de disco entre o aro e a escora ou a lâmina do garfo do quadro. O desvio máximo admissível por rotação é de 2 mm.
  - Verifique se as suas jantes estão sujas, especialmente com óleo e massa lubrificante. As jantes sujas devem ser limpas imediatamente (consulte o capítulo 12).**

#### 7.1.3 Verificar pneus



### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

**Não se aplica a pneus sem câmaras-de-ar.**

**Se as válvulas estiverem enviesadas, a base da válvula pode partir-se enquanto se conduz, causando uma súbita perda de pressão no pneu. Isto pode levar a situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Solicite a correção do ajuste dos pneus numa oficina especializada. Pode fazer este trabalho de forma autónoma, se estiver familiarizado com a montagem e remoção das rodas (consulte o capítulo 11.1) e com a substituição do pneu e da câmara-de-ar.
- Se necessário, remova a porca da válvula.
- Verifique a posição da válvula: As válvulas devem apontar para o centro da roda.



Válvula aponta para o centro da roda



Válvula não aponta para o centro da roda

Válvula não aponta para o centro da roda

1. **Verifique a pressão do ar:**  
Determine o tipo dos seus pneus

As bicicletas de montanha podem ser equipadas com pneus semelhantes aos das bicicletas de estrada, bicicletas de estrada com pneus de trekking.

#### Regra geral:

- !** Pneus de bicicleta de montanha:

Largura do pneu superior a 40 mm  
Pneus para bicicleta trekking/cross e fitness:

Largura dos pneus de 25 mm – 42 mm  
Pneus semelhantes aos de bicicleta de estrada:

Largura dos pneus de 21 mm – 28 mm  
Consulte o seu revendedor para determinar o seu tipo de pneu.

Valores-guia para a pressão do ar:

- para pneus de bicicleta de montanha: 2,5 - 3,5 bar
- para pneus de bicicleta FAT: 0,7 - 2,0 bar
- para pneus para bicicletas trekking e de cidade: 3,5 - 5,0 bar
- para pneus de bicicleta de estrada: 6,0 - 10,0 bar
- Para obter a pressão de ar correta para categorias não mencionadas aqui, consulte a etiqueta do pneu ou consulte o seu revendedor especializado.



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

Uma pressão de ar insuficiente leva a uma maior suscetibilidade a furos e, acima de tudo, a comportamentos de condução perigosos.

O pneu pode sair da jante ao curvar e encoraja o pneu a vaguear na jante.

Isto pode levar a situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.

- Encha os seus pneus com a pressão de ar prescrita.

Algumas pressões de ar são indicadas em "psi". Converta a pressão de ar utilizando a tabela abaixo.

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| psi | 30  | 40  | 50  | 60  | 70  | 80  | 90  | 100 | 110 | 120 | 130 | 140 |
| bar | 2,1 | 2,8 | 3,5 | 4,1 | 4,8 | 5,5 | 6,2 | 6,9 | 7,6 | 8,3 | 9,0 | 9,7 |

A pressão de ar real permitida pode ser encontrada nas especificações do fabricante do pneu e da jante. A pressão admissível do pneu é geralmente impressa na parede lateral do pneu. Consulte o seu revendedor especializado sobre este assunto.

**!** Quanto mais elevado for o peso corporal, maior deve ser a pressão de ar no pneu.

- Verifique a pressão do ar com um manómetro de pressão dos pneus. Dispositivos simples são frequentemente fechados com tubos interiores de bicicletas, dispositivos de alta qualidade estão disponíveis em retalhistas especializados. Pode consultar o respetivo manual de instruções ou pedir ao seu revendedor especializado que lhe mostre como utilizá-los.
  - se a pressão do ar for demasiado baixa: aumente a pressão do ar com uma bomba adequada.
  - se a pressão de ar for demasiado alta: liberte uma quantidade de ar adequada através da válvula e depois verifique novamente a pressão de ar.

**!** Com uma bomba de bicicleta com manómetro, é possível verificar a pressão do ar enquanto se insufla. Primeiro deixe sair algum ar do pneu e depois aumente a pressão do ar para o valor pretendido.

Existem diferentes tipos de válvulas. Todas as válvulas podem ser equipadas com uma tampa antipó. Depois de as remover, pode colocar a cabeça da bomba diretamente na chamada válvula do carro, bem como na chamada válvula de flash (Dunlop). Com a válvula Sclaverand (francesa), é necessário primeiro aparafusar a pequena porca de fecho afastada da válvula até ao limite e depois aparafusá-la até à válvula, após o enchimento.

- Peça ao seu revendedor especializado que lhe mostre como operar as válvulas.



**2. Verifique os seus pneus relativamente a danos externos e desgaste:**

- A borracha do pneu deve estar presente em toda a sua superfície com a banda de rodagem original.
- O tecido do pneu debaixo da camada de borracha não deve ser visível.
- Não deve haver amolgadelas nem fissuras.

**3. Verifique a montagem dos seus pneus:**

- Levante as rodas dianteiras e traseiras e rode-as à mão.
- O pneu deve rodar sem problemas. Não deve haver escorrimto vertical nem lateral.

**7.1.4 Outras verificações**

**1. Verifique as suas rodas quanto a peças soltas, por exemplo, galhos, restos de tecido, refletores de raios soltos, etc.**

**Se houver peças soltas:**

- A borracha do pneu deve estar presente em toda a sua superfície com a banda de rodagem original. Remova-as se isto puder ser feito sem grande esforço.
- Verifique se as suas rodas foram danificadas por estas peças soltas.
- Volte a fixar as peças soltas de bicicletas, tais como refletores de raio. Se tal não for possível, contacte imediatamente o seu revendedor.

- Certifique-se de que todos os refletores estão presentes, corretamente fixos e não cobertos ou sujos, em conformidade com o disposto no StVZO (consulte capítulo 2.1.4).

## 7.2 Verificar selim e espigão de selim



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Se a profundidade de inserção for demasiado rasa, o espigão do selim pode soltar-se.**

**Isto pode levar a situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Certifique-se de que o espigão de selim é inserido na profundidade correta. Tenha em atenção o capítulo 8.3.

**! Se tiver os conhecimentos técnicos adequados, poderá fazê-lo autonomamente.**

- Consulte os capítulos 8.2, 8.3 e 11.2.

### 1. Verifique o ajuste apertado do selim com espigão do selim:

Tente rodar o selim juntamente com o espigão no quadro à mão. Não deve ser possível rodar o selim e o espigão.



Tente mover o selim no seu aperto, movendo-o para cima e para baixo em direções opostas com a força das mãos.



Se o selim e/ou o espigão do selim puderem ser deslocados, fixe-os (consulte os capítulos 8.2, 8.3 e 11.2).

## 7.3 Verificar guidador, haste



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**O guidador e a haste estão entre os componentes muito importantes para a sua segurança na condução. Os danos e erros na montagem podem resultar em quedas muito graves.**

- Se notar quaisquer defeitos nestas peças ou tiver quaisquer dúvidas sobre as mesmas, não deve continuar a utilizar a sua bicicleta em circunstância alguma.
- Contacte imediatamente uma oficina especializada.

### 1. Verifique a montagem do guidador e da haste.

- A haste deve estar paralela ao aro da roda dianteira, o guidador em ângulo reto no alinhamento.
- Prenda a roda da frente entre as pernas.
- Agarre o guidador em ambas as extremidades.
- Tente torcer o guidador em ambas as direções com força manual.
- Tente torcer o guidador na haste com força manual.







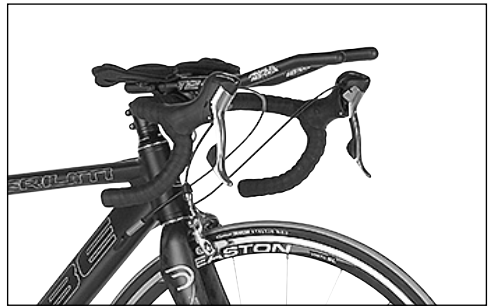
- Nenhuma das peças deve poder ser torcida ou deslocada.
- Não deve ocorrer nenhum ruído de rachar ou estalar.

#### 7.4 Verificar acessórios do guidador

##### 1. Verifique alavancas de velocidades, alavancas de travão, pegas para fixação.

**Um acessório de triatlo e/ou extremidades de barra (= “buzinas”) pode ter sido montado no seu guidador se o fabricante tiver permitido esta montagem. Verifique a fixação correta destas peças:**

- Prenda firmemente a roda dianteira entre as pernas ou segure o guidador com uma mão.
- Tente rodar as manetes de travão com a outra mão.



#### Acessório para triatlo

- Tente rodar a alavanca de velocidades com a outra mão.
- Tente rodar o acessório para triatlo com a outra mão.
- Com a outra mão, tente puxar as pegas e as extremidades da barra do guidador.
- Se as extremidades da barra forem montadas corretamente, o teste de aderência pode ser omitido.
- Nenhuma das peças deve poder ser torcida ou deslocada.
- Não deve ocorrer nenhum ruído de rachar ou estalar.
- Se existir alguma campainha, deve ser facilmente acessível com o dedo ou o polegar e não deve poder ser movida.

#### 7.5 Verificar a caixa de direção

**! A caixa de direção é o rolamento do tubo de garfo no tubo da cabeça.**

##### 1. Verifique a sua caixa de direção A roda dianteira tem de conduzir suavemente e sem folga em ambas as direções:

- Fique ao lado da sua bicicleta e segure-a com as duas mãos pelas pegas do guidador.
- Puxe o travão dianteiro, mantenha-o puxado.
- Empurre a sua bicicleta para a frente e para trás com movimentos curtos e bruscos.
- A caixa de direção não deve ter nenhuma folga: não deve ser ouvida ou sentida nenhuma fissura. Os ruídos de grelha são também inadmissíveis.

- Levante a bicicleta inteira de modo a que a roda traseira fique mais alta do que a roda dianteira.



- Mova a roda dianteira para o lado com um movimento de direção e solte-a de novo imediatamente.



- A roda da frente deve agora voltar à sua posição original por si só.
- A roda dianteira não deve bloquear em nenhuma posição.

## 7.6 Verificar garfo de suspensão

### 1. Verifique o seu garfo de suspensão:

- Puxe o travão dianteiro e mantenha-o puxado.
- Pressione o guiador com o seu peso corporal para que o garfo de suspensão se comprima.
- O garfo deve entrar e sair sem sobressaltos.
- Não deve ocorrer nenhum ruído de rachar ou estalar.
- Prenda a roda dianteira entre as pernas e tente puxar a bicicleta para cima pelo guiador.

- Os tubos de suporte não devem soltar-se dos tubos de imersão ou do grampo tripló.
- Cumpra também as instruções no manual de instruções separado para o seu garfo de suspensão.

## 7.7 Verificar suspensão traseira

### 1. Verifique a sua suspensão traseira

- Sente-se na bicicleta e, enquanto estiver de pé, introduza e retire a bicicleta com movimentos fortes para cima e para baixo.
- A traseira da bicicleta deve entrar e sair sem sobressaltos.
- Não deve ocorrer nenhum ruído de rachar ou estalar.
- Cumpra também as instruções no manual de instruções separado para o seu elemento de suspensão.

## 7.8 Verificar travões



### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

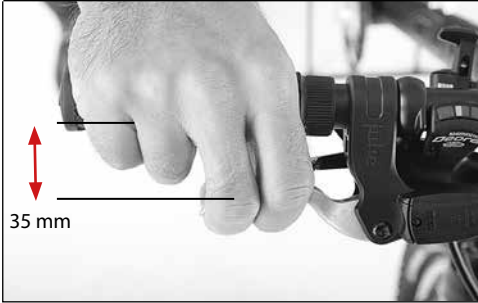
#### Um mau funcionamento dos travões é fatal.

- Verifique o seu sistema de travagem com especial cuidado.
- ! Durante viagens de vários dias, o disco de travão, as pastilhas de travão e os calços de travão podem desgastar-se consideravelmente.
- ! Transporte pastilhas e calços de travão sobresselentes em tais excursões.
- ! Realize a troca você mesmo apenas se estiver familiarizado com este trabalho. Consulte o seu revendedor especializado sobre este assunto.
- ! Se não puder fazer a substituição autonomamente, permita que seja um profissional a fazê-la.

### 1. Verifique o funcionamento do seu sistema de travagem:

- Quando paradas, acione as duas alavancas de travagem até ao limite que possam atingir.

- Certifique-se de que nesta posição a menor distância entre a alavanca do travão e o punho do guiador é ainda de, no mínimo, 35 mm.

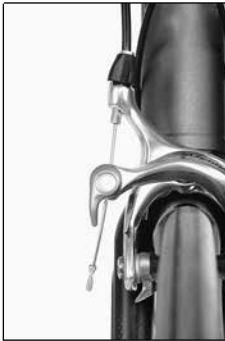


- Tente empurrar a bicicleta desta forma com os travões aplicados. Ambas as rodas devem permanecer bloqueadas.

### 7.8.1 Verificar o travão do aro com cabo (versão de bicicleta de estrada)

1. Verifique os cabos de travão e o seu aperto:

#### Travão para aro de bicicleta de estrada



- Os cabos dos travões não devem estar danificados ou corroídos.
- Os cabos de travões dos travões de cabo devem ser fixados em toda a sua largura.



#### 2. Verifique a fixação e aparafusamento corretos de todo o sistema de travagem:

- Tente puxar os travões do garfo (à frente) ou do quadro (atrás) à mão.
- Não deve ser possível puxar os travões e não deve haver folga nas fixações.



#### 3. Verifique a posição das sapatas de travão.



- Quando o travão é aplicado, a quase totalidade da superfície das pastilhas de travão deve ficar em contacto com o flanco do aro.
  - As sapatas de travão não devem tocar no pneu em circunstância alguma, isto é, mesmo quando o travão não é aplicado.
4. Verifique o desgaste das pastilhas dos travões.
    - As pastilhas de travão não devem ser usadas para além do indicador de desgaste.



**5. Verifique a centricidade do travão:**

- As sapatas de travão devem ter a mesma distância em relação ao aro de ambos os lados.

**7.8.2 Verificar o travão do aro com cabo (versão MTB)**

**1. Verifique os cabos de travão e o seu aperto:**

- Os cabos dos travões não devem estar danificados ou corroídos.
- Os cabos de travões dos travões de cabo devem ser fixados em toda a sua largura.



**2. Verifique a fixação e aparafusamento corretos de todo o sistema de travagem:**



- Tente puxar os travões dos suportes com força manual.
- Os travões não devem sair das bases com força manual. É normal que se verifique uma pequena folga.



**3. Verifique a posição das sapatas de travão.**

**4. Verifique o desgaste das pastilhas dos travões.**

- Para tal, desenganchar o travão (consulte o capítulo 11.1).
- As pastilhas de travão não devem ser usadas para além do indicador de desgaste.



**5. Verifique a centricidade do travão:**

- As sapatas de travão devem ter a mesma distância em relação ao aro de ambos os lados.
- Quando o travão é aplicado, a quase totalidade da superfície das pastilhas de travão deve ficar em contacto com o flanco do aro.

### 7.8.3 Verificar travões hidráulicos de aro



#### 1. Verifique a fixação e aparafusamento corretos de todo o sistema de travagem:

- Tente puxar os travões dos suportes com força manual.
- Os travões não devem sair das bases com força manual. É normal que se verifique uma pequena folga.

#### 2. Verifique o aperto do seu sistema de travagem:

- Acione a respetiva alavanca de travagem quando parada e mantenha a alavanca de travagem nesta posição.
- Verifique o sistema de travagem desde a alavanca do travão através das condutas até aos travões.
- Não deve haver fugas de líquido hidráulico em nenhum ponto.

#### 3. Verifique a posição das sapatas de travão:

- As pastilhas de travão não devem ser usadas para além do indicador de desgaste.



#### 4. Verifique a centricidade do travão:

- As sapatas de travão devem ter a mesma distância em relação ao aro de ambos os lados.

### 7.8.4 Verificar travão de disco hidráulico



#### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

Os discos de travão sujos podem reduzir o efeito de travagem.

- Os discos de travão sujos devem ser limpos imediatamente.



#### 1. Utilize força manual para puxar o compasso do travão alternadamente em todas as direções.

- O compasso do travão não se deve mover.

#### 2. Verifique o aperto do seu sistema de travagem:

- Acione a respetiva alavanca de travagem quando está parada e segure-a.
- Verifique o sistema de travagem desde a alavanca do travão através das condutas até aos travões.
- Não deve haver fugas de líquido hidráulico em nenhum ponto.

#### 3. Verifique se o disco de travão está danificado:

- Não deve haver cortes, lascas, riscos profundos ou outros danos mecânicos.

#### 4. Levante as rodas dianteiras e traseiras e rode-as à mão:

- O disco de travão pode ter apenas um pequeno escorrimento lateral.

#### 5. Verifique o desgaste das pastilhas e do disco de travões numa oficina especializada (consulte também o capítulo 12. Plano de assistência):

- Os calços de travão não devem ser usados para além do indicador de desgaste.
- O disco de travão não deve ser inferior à espessura mínima.

- Para informação sobre a espessura mínima, consulte o manual de instruções dos componentes em anexo.
- 6. Verifique se os seus discos de travão estão sujos, especialmente com óleo e massa lubrificante.**
- Os discos de travão sujos devem ser limpos imediatamente (consulte o capítulo 12).

**!** Durante viagens de vários dias, o disco de travão, as pastilhas de travão e os calços de travão podem desgastar-se consideravelmente.

**!** Transporte pastilhas e calços de travão sobresselentes em tais excursões.

**!** Realize a troca você mesmo apenas se estiver familiarizado com este trabalho. Consulte o seu revendedor especializado sobre este assunto.

**!** Se não puder fazer a substituição autonomamente, permita que seja um profissional a fazê-la.

### 7.8.5 Verificar o travão de montanha

1. Conduza ao ritmo de uma caminhada.
2. Pedale “para trás”, contra a direção de marcha.
3. A roda traseira deve ser travada fortemente desta forma.

### 7.9 Verificar tração, corrente

1. Rode a manivela direita para a esquerda, enquanto olha para os anéis da corrente e para a roda dentada de cima.
  - As engrenagens e rodas dentadas não devem ter nenhum escorrimento lateral.
  - Não deve conter objetos estranhos. Remova-os, se tal for possível facilmente.
2. Na posição mostrada, empurre a manivela esquerda para permanecer na corrente.



- Não se deve sentir qualquer folga de rolamento.
  - Não deve ocorrer nenhum ruído de rachar ou estalar.
- 3. Verifique se a corrente está danificada.**
- A corrente não deve estar danificada em nenhum ponto, por exemplo, por placas de corrente dobradas, pinos de rebite salientes, etc., nem ter elos de corrente fixos e imóveis.
- 4. Em pé, vire a manivela direita na direção oposta à direção de marcha e olhe para a corrente que corre nos rolos do desviador traseiro no desviador traseiro.**
- 5. A corrente deve correr suavemente sobre os rolos de deslocamento e não deve saltar.**

### 7.10 Verificar iluminação



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**A falha dos faróis dianteiros e das luzes traseiras pode levar a situações perigosas de condução em condições de escuridão e/ou de má visibilidade.**

- Utilize a sua bicicleta em tais condições de visibilidade apenas se o seu sistema de iluminação estiver totalmente funcional.
- 1. Verifique o funcionamento da sua iluminação:**
- Se existente, ter em atenção o interruptor de ligar/desligar no farol.
  - Levante a roda da frente.
  - Rode a roda da frente vigorosamente à mão.

- O farol dianteiro e o farol traseiro devem acender.
- Se existente, verifique o funcionamento das luzes de estacionamento traseiras.

### 7.11 Verificar porta-bagagens



#### **Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**As peças soltas ou frouxas podem bloquear a roda e provocar quedas graves.**

- Não volte a utilizar a sua bicicleta até que o porta-bagagens tenha sido fixado numa oficina especializada.

#### **1. Usar força manual para sacudir o porta-bagagens transversalmente na direção de marcha.**

**Os acessórios do porta-bagagens não devem soltar-se. O porta-bagagens não deve tocar no pneu.**

### 7.12 Verificar as proteções das rodas (guarda-lamas)



#### **Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**As peças de guarda-lamas soltas ou frouxas podem bloquear as rodas e provocar quedas graves.**

- Não volte a utilizar a sua bicicleta até que os guarda-lamas tenham sido fixados numa oficina especializada.

#### **1. Verifique a fixação dos seus guarda-lamas.**

- O guarda-lamas e as suas escoras de montagem não devem estar dobrados nem danificados.
- Quando parado, mova vigorosamente a roda da frente para trás e para a frente utilizando movimentos de direção.
- Incline a bicicleta inteira para trás e para a frente algumas vezes, na direção de marcha.
- As escoras de montagem não devem soltar-se.
- Nenhuma parte dos guarda-lamas deve tocar nas rodas.

### 7.13 Outras verificações



#### **Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Um suporte lateral que fique dobrado para fora durante a viagem pode provocar quedas graves.**

- Dobre o suporte lateral antes de cada viagem.



#### **Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Um suporte lateral que fique dobrado, demasiado curto ou demasiado longo não assegurará um suporte seguro para a sua bicicleta.**

**A sua bicicleta pode cair, ferindo-o a si ou a terceiros.**

**A sua bicicleta, bem como outros objetos nas proximidades, tais como outras bicicletas, automóveis, etc., podem ficar danificados.**

- Envie os suportes laterais dobrados para reparação ou substituição numa oficina especializada.
- Para suportes laterais ajustáveis em comprimento: o comprimento correto deve ser ajustado numa oficina especializada.

#### **1. Verifique o seu suporte lateral, se instalado.**

- Verifique visualmente a união aparafusada. O suporte lateral deve estar firmemente montado no quadro.
- Dobre o suporte antes de cada viagem. O suporte não deve dobrar-se por si só.
- Para suportes ajustáveis em comprimento: verifique manualmente se não é possível mover a parte extensível.

#### **2. Verifique a posição segura da sua bicicleta.**

- Incline-se ou fique de pé com a sua bicicleta no suporte desdobrado.
- A sua bicicleta deve ficar de pé em segurança.
- A sua bicicleta deve permanecer imóvel quando encostada levemente em todas as direções e não deve cair.



### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

**Acessórios mal montados ou soltos podem afetar a sua segurança de condução.**

- Verifique a fixação correta dos acessórios explicitamente mencionados aqui.
- Contacte imediatamente uma oficina especializada se algum dos seguintes requisitos não for cumprido.

### 3. Verifique os acessórios que tenham sido adaptados.

- Verifique visualmente as uniões aparafusadas.
- Levante a sua bicicleta um ou dois centímetros e solte-a novamente.
- Tente torcer ou mover o acessório com força manual.
- Incline a bicicleta inteira para trás e para a frente algumas vezes, na direção de marcha.
- Os acessórios não devem mover-se, torcer-se ou soltar-se.
- Nenhuma parte do acessório deve tocar nas rodas.
- Os suportes de bicicletas que possam ter sido montados não devem desdobrar-se.
- Não deve haver ruídos perceptíveis.



### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

**As peças danificadas das bicicletas podem ser afiadas e feri o condutor.**

- Verifique todas as peças de bicicleta em que possa tocar durante a utilização.
- Envie de imediato as peças danificadas para reparação ou substituição numa oficina especializada.

## 8 Ajustar e utilizar a bicicleta

- ! É-lhe permitido fazer pessoalmente alguns ajustes na sua bicicleta.
- ! Realize este trabalho autonomamente apenas se tiver os conhecimentos técnicos básicos e a experiência adequados, bem como os instrumentos adequados.

### 8.1 Ajustar haste ajustável (opcional)



- Algumas bicicletas estão equipadas com uma haste que é ajustável em altura e inclinação. Realize o ajustamento efetuado exclusivamente numa oficina especializada!

### 8.2 Ajustar a posição do selim

O seu selim é apertado com um ou dois parafusos de aperto. Para o ajuste, é necessária uma chave Allen e uma chave de torque no tamanho adequado.

1. **É assim que se ajusta a posição horizontal ou a inclinação do selim:**
  - Desaperte o(s) parafuso(s) de aperto algumas voltas até que o selim possa ser movimentado suavemente e/ou a inclinação possa ser ajustada.



- Desloque o selim para a posição pretendida.
- Se o selim estiver preso com um parafuso: aperte novamente o parafuso de aperto ao torque prescrito (consulte a tabela 3.3). Certifique-se de que todas as peças soltas se encaixam positivamente.



- Para grampos de selim com dois parafusos, aperte-os alternadamente um quarto a meio de volta cada um até ser atingido o torque prescrito (consulte a tabela 3.3).
- Se não for possível encontrar a marcação no espigão do selim na tabela 3.3 sob binários de aperto, consulte o seu revendedor especializado.
- Consulte a tabela 3.3 para os binários de aperto prescritos.

### 8.3 Ajustar a altura do selim



#### **Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Para as crianças, especialmente aquelas que ainda não dominaram o ciclismo em segurança, um selim demasiado alto pode provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Ajuste a altura do selim para que a criança alcance o chão com ambos os pés, quando sentada. A este respeito, tenha em atenção o capítulo 11.2.
- No caso de uma pinça com um parafuso, será necessária uma chave Allen e uma chave de torque no tamanho adequado. Para fixação com libertação rápida, agradecemos que consulte o capítulo 8.8.

1. **Soltar a braçadeira conforme descrito no capítulo 11.2.**
2. **Desloque o selim com espigão de selim para a posição pretendida. Tenha em atenção as notas sobre a profundidade de inserção do espigão do selim no capítulo 11.2.**
3. **Fixe o espigão do selim tal como descrito no capítulo 11.2.**

### 8.4 Ajustar garfo de suspensão

1. **Tenha em atenção as instruções de ajuste do seu garfo de suspensão do manual de instruções dos componentes em anexo do fabricante do garfo de suspensão.**



2. **Se o seu garfo tiver um mecanismo de bloqueio, como mostra a figura, consulte o manual de instruções dos componentes em anexo do fabricante do garfo de suspensão.**



**Os garfos de suspensão com elastómeros e/ou molas de aço são adequados apenas para uma gama de peso total (= peso do condutor + qualquer bagagem). Esta gama de peso está normalmente dentro dos 20 kg.**



**A pré-carga do garfo pode ser ajustada apenas comprimindo as molas com o parafuso de ajuste. Isto altera apenas o binário de separação do garfo, ou seja, com uma pré-carga mais elevada, o garfo apenas usa mola a forças operacionais mais elevadas.**



**Se o garfo for pré-carregado demasiado afastado, a deflexão de mola é reduzida em conformidade.**



**Para informação sobre a gama de peso para a qual os elementos de suspensão no seu garfo de suspensão são adequados, consulte o manual de instruções anexo do fabricante do garfo de suspensão e/ou consulte o seu revendedor especializado.**



**Se o seu peso total estiver fora desta gama, peça ao seu revendedor especializado que instale os elementos de suspensão adequados ao seu peso.**

### 8.5 Ajustar suspensão traseira

(apenas para rodas com suspensão total)

1. Para obter instruções sobre como ajustar o seu elemento de mola/amortecedor, consulte o manual de instruções dos componentes em anexo do fabricante. Consulte o seu revendedor especializado sobre este assunto.
2. Ajuste o seu elemento de mola/amortecedor para que a bicicleta baixe igualmente na roda dianteira e traseira quando carregada pelo peso do ciclista.

### 8.6 Operar mudanças



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

O funcionamento incorreto das alavancas de velocidades pode danificar os seus componentes de acionamento.

- Nunca acione as duas alavancas de velocidades ou ambos os interruptores em simultâneo!
  - Aplica-se a mudanças no conjunto de manivelas (interruptor esquerdo) e mudanças no cubo: nunca mude as mudanças sob carga!
1. Use as figuras para determinar que sistema de mudanças está instalado na sua bicicleta. Se não tiver a certeza sobre a tarefa, consulte o seu revendedor especializado.
  2. Se a sua alavanca de velocidades não for mostrada nas figuras, consulte o manual de instruções do fabricante da alavanca de velocidades em anexo e/ou consulte o seu revendedor especializado.



Shimano Rapidfire 2-Way-Release\_Deore



Shimano Rapidfire 2-Way-Release\_XT



Mudança de direção



Shimano EZ Fire



Shimano Rapidfire



Sram Force / Rival / Red



Shimano STI

**O circuito STI é mecânico.**

A alavanca de mudanças esquerda é utilizada para operar o desviador dianteiro, a direita para operar o desviador traseiro.

Com os desviadores eletrônicos (designados por Shimano Di2), as mudanças são aplicadas com a ajuda de botões.

**!** O Di2 é operado da mesma forma.

**!** Para detalhes, consulte o manual de instruções especiais do fabricante.



Shimano Di2

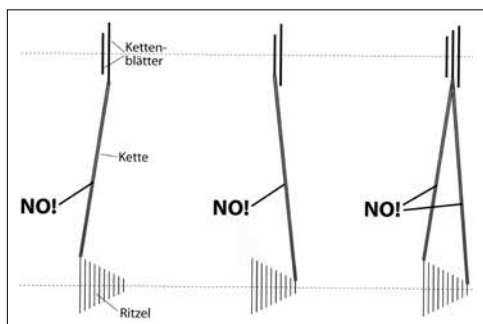
**!** Com as mudanças do desviador, a mudança é aplicada deslocando a corrente para outra roda dentada.

**!** No conjunto da manivela, estas rodas dentadas são designadas por "anel de corrente" e no conjunto da roda dentada, por "pinhão".

**3.** Mantenha a posição prescrita da corrente, como se mostra abaixo.

A evitar:

- Maior anel de corrente + maior pinhão
- Anel de corrente mais pequeno + pinhão mais pequeno



### 8.6.1 Shimano Rapidfire/ Shimano Rapidfire 2-Way-Release/Shimano EZ Fire

Há duas alavancas no seu interruptor. A alavanca A é utilizada para mudar para uma corrente ou pinhão maior, a alavanca B para uns mais pequenos:

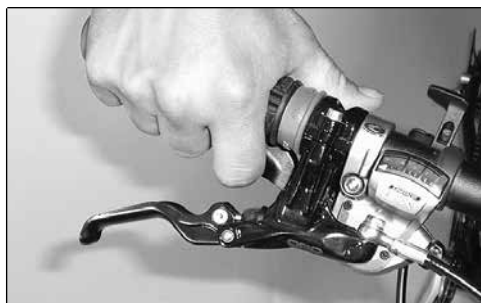


#### 1. É assim que se muda para uma roda dentada maior:

- Para mudar, tem de se pisar.
- Pressione o interruptor sobre o primeiro passo de detenção com o polegar e mantenha-o premido até que a mudança pretendida seja engatada.



- Para deslocar rapidamente através de várias rodas dentadas, empurre a alavanca até ao fundo e segure-a até que a mudança pretendida seja engatada.
2. É assim que se muda para uma roda dentada mais pequena:
- Para mudar, tem de se pisar.
  - Pressione (apenas com 2-Way-Release) ou puxe a alavanca B até a sentir engatar e depois solte-a de novo imediatamente.

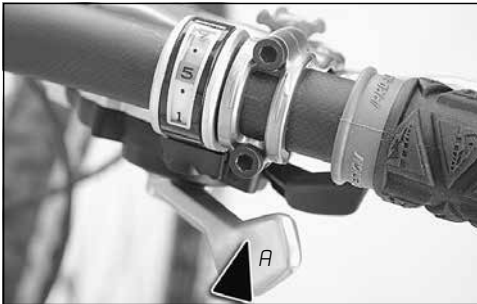


### 8.6.2 Sram MTB

Há duas alavancas no seu interruptor. A alavanca A é utilizada para mudar para uma corrente ou pinhão maior, a alavanca B para uns mais pequenos.

#### 1. É assim que se muda para uma roda dentada maior:

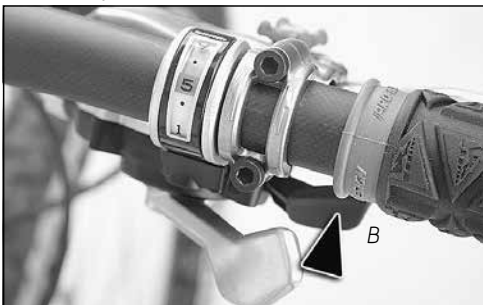
- Para mudar, tem de se pisar.
- Pressione o interruptor sobre o primeiro passo de detenção com o polegar e mantenha-o premido até que a mudança pretendida seja engatada.



- Para deslocar rapidamente através de várias rodas dentadas, empurre a alavanca até ao fundo e segure-a até que a mudança pretendida seja engatada.

#### 2. É assim que se muda para uma roda dentada mais pequena:

- Para mudar, tem de se pisar.
- Pressione a alavanca B até a sentir engatar e depois solte-a imediatamente.



### 8.6.3 Mudança de direção

Há um anel no manípulo de interruptor que pode ser rodado em ambos os sentidos. Ao rodar este anel, muda para a mudança seguinte.

Dependendo do fabricante, muda para uma mudança maior ou menor com o mesmo sentido de rotação. Para o funcionamento exato, consulte o manual de instruções dos componentes em anexo e/ou consulte o seu revendedor especializado.



#### 1. É assim que se mudam as mudanças com uma engrenagem de cubo:

- Para mudar, tem de se pisar.
- Rode o anel de mudança até que a mudança pretendida seja engatada.

#### 2. É assim que se muda para uma roda dentada maior nas mudanças do desviador:

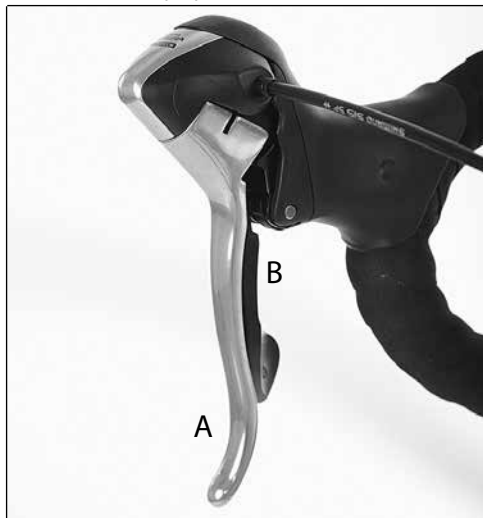
- Para mudar, tem de se pisar.
- Rode o anel de mudança até que a mudança pretendida seja engatada.
- Para mudanças rápidas sobre várias rodas dentadas, rode o anel de mudança até que a mudança pretendida seja engatada.

#### 3. É assim que se muda para uma roda dentada mais pequena:

- Para mudar, tem de se pisar.
- Rode o anel de mudança até que a mudança pretendida seja engatada.
- Para mudanças rápidas sobre várias rodas dentadas, rode o anel de mudança até que a mudança pretendida seja engatada.

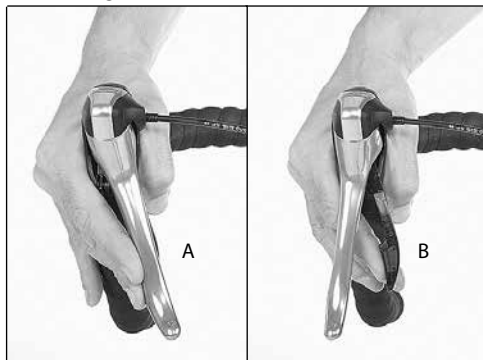
### 8.6.4 Shimano STI

Há duas alavancas no seu interruptor. A alavanca A – esta é também a alavanca do travão – é utilizada para mudar para uma corrente ou pinhão maior, a alavanca B para uns mais pequenos.



#### 1. É assim que se muda para uma roda dentada maior:

- Para mudar, tem de se pisar.
- Pressione com o interruptor A sobre o primeiro passo de detenção com o polegar e mantenha-o premido até que a mudança pretendida seja engatada.
- Para deslocar através de várias rodas dentadas, empurre a alavanca A até ao fundo e segure-a até que a mudança pretendida seja engatada.



#### 2. É assim que se muda para uma roda dentada mais pequena:

- Para mudar, tem de se pisar.
- Pressione a alavanca B até a sentir engatar e depois solte-a imediatamente.

### 8.6.5 Sram Force / Rival / Red

Há uma alavanca na sua alavanca de mudanças/travões que lhe permite mudar para uma mudança mais baixa, bem como para uma mudança mais alta.

Para a acionar, pressione-a para dentro:

#### 1. É assim que se muda para uma roda dentada maior:

- Para mudar, tem de se pisar.
- Pressione a alavanca das mudanças para dentro e mantenha-a pressionada até que a mudança pretendida seja engatada.
- Para deslocar através de várias rodas dentadas, empurre a alavanca até ao fundo e segure-a até que a mudança pretendida seja engatada.



#### 2. É assim que se muda para uma roda dentada mais pequena:

- Para mudar, tem de se pisar.
- Pressione a alavanca até a sentir engatar e depois solte-a imediatamente.

### 8.7 Operar travões



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**O funcionamento errado dos travões pode conduzir a situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Familiarize-se com o funcionamento dos travões.



**Formas especiais:**

Algumas rodas são montadas com eixos passantes ou com uma combinação de eixo passante e alavanca de liberação rápida ou estão equipadas com outros sistemas de fixação por eixo. Consulte o manual de instruções anexo do fabricante do garfo de suspensão e/ou consulte o seu revendedor especializado.

É assim que abre o eixo de liberação rápida:

1. Empurre a alavanca montada excêntrica para longe do cubo. Pode agora ser rodado em torno do seu eixo em cerca de 180°.



2. Rode a porca para a esquerda até a roda poder ser retirada do quadro ou do garfo frontal sem muito esforço.

Se retirar completamente as porcas do parafuso, tenha cuidado para não perder as molas pequenas.



3. Ao apertar as alavancas de liberação rápida do espigão do selim: para soltar, rode o próprio parafuso para a esquerda na tomada hexagonal em vez da porca.

Apertar: pela ordem inversa

1. Se o eixo de liberação rápida tiver sido completamente removido do cubo, empurre-o através do cubo do lado esquerdo (no sentido da marcha).



2. Coloque a mola e a porca sobre o eixo. Na extremidade direita que está agora a sair do cubo, rode a porca de rosca para a direita.



3. Ao apertar as alavancas de liberação rápida do espigão do selim: rode o próprio parafuso para a direita na tomada hexagonal em vez da porca.
4. Incline a alavanca montada excêntrica de modo a formar aproximadamente a extensão do eixo do cubo. Segure a alavanca nesta posição.





5. Agora, rode a porca de parafuso ou a tomada hexagonal até que a alavanca excêntrica apenas possa ser movida contra a resistência ao girar em torno do seu rolamento a partir de 90° (forma assim a extensão aproximada em linha reta do eixo do cubo).
6. Agora empurre a alavanca mais 90° até atingir a sua paragem final.



#### Existe risco de queda!

- Volte a abrir a alavanca e rode a porca de rosca no sentido horário correspondente.
- Verifique o ajuste apertado das rodas, em conformidade como o descrito no capítulo 7.1.

### 8.8.1 Operar o eixo passante

#### 8.8.2 Informação geral

Os eixos passantes são utilizados nos modelos CUBE tanto no quadro como no garfo. Todos os modelos CUBE utilizam o avançado e seguro sistema de eixo passante de 12 mm no quadro (MTB + ROAD + TOUR + URBAN) e garfo (ROAD + TOUR + URBAN). Nos nossos modelos MTB, são utilizados eixos de aperto rápido de 15 mm ou 20 mm específicos do fabricante, no garfo de suspensão. Para mais informações sobre sistemas de 15 mm e 20 mm por eixo, consulte o manual do garfo ou o respetivo Web site do fabricante.



Eixo passante padrão X12

#### 8.8.3 Antes da instalação

Antes de instalar o eixo passante, verifique se existe sujidade na superfície de aperto, na rosca do eixo passante e no quadro ou garfo. A sujidade e a contaminação podem prejudicar a segurança do sistema de eixos. Recomenda-se uma ligeira lubrificação dos fios do eixo.



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Informação importante sobre o manuseamento e utilização de eixos passantes**

**Nunca utilizar outras ferramentas para além das recomendadas pelo fabricante para fixar o eixo. Trabalhe sempre com uma chave de torque.**

**Não exceda o torque máximo especificado pelo fabricante!**

**Leia sempre o manual de instruções do fabricante do garfo ou roda de suspensão antes de utilizar ou substituir uma combinação garfo/roda com sistema de eixo passante.**



**Perigo de danos materiais!**



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

O funcionamento da alavanca de libertação rápida pode provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.

Se a alavanca puder ser empurrada com demasiada facilidade para a sua posição final, a roda móvel não está suficientemente apertada e pode deslocar-se ou soltar-se durante a condução.

Antes de cada utilização, verifique se o eixo de libertação rápida está sentado corretamente.

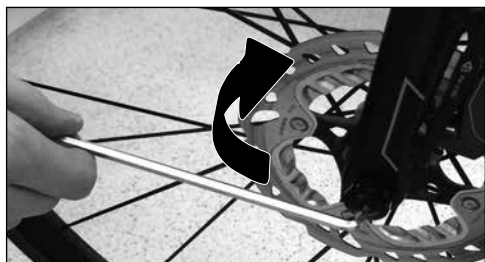
Rodas e eixos passantes montados incorretamente podem provocar quedas e acidentes graves! Peça ao seu revendedor especializado CUBE para lhe explicar o manuseamento seguro do seu tipo de eixo passante instalado.

#### 8.8.4 Montagem/desmontagem do eixo passante

1. Insira a roda no garfo ou no quadro e ao mesmo tempo enfie o disco de travão no compasso do travão. Tenha o cuidado de inserir o eixo de libertação rápida reto, de modo a não danificar a rosca. O eixo de libertação rápida não deve inclinar-se quando inserido/aparafusado ou deve ser difícil de rodar para não danificar a rosca ou outras peças.



2. Fixe o eixo de libertação rápida à mão, com uma chave Allen.



3. Em seguida, use uma chave de torque para aplicar o valor predefinido do fabricante, mas nunca mais do que 16 Nm.



4. Para remover o eixo, desatarraxá-lo com uma chave Allen.

#### 8.8.5 Montagem/desmontagem da libertação rápida através do eixo passante



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

Neste contexto, cumpra sempre o manual de instruções do fabricante do garfo



**Perigo de danos materiais!**

Nos garfos de suspensão, é frequentemente utilizada para fixar o eixo uma alavanca dobrável com excêntrico. Esta alavanca deve ser fortemente dobrada à mão depois de a aparafusar. A não observância disto resultará em autodescontrolo, com risco de queda!

#### 8.8.6 Montagem / desmontagem de um eixo passante rápido na roda traseira



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

Neste contexto, cumpra sempre o manual de instruções do fabricante de eixo passante.



**Perigo de danos materiais!**

Antes de cada utilização, verifique se o eixo de libertação rápida está sentado corretamente.

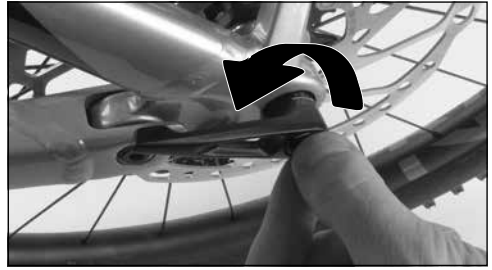
1. Insira a roda no quadro e, ao mesmo tempo, certifique-se de colocar a corrente e enfiar o disco de travão no compasso do travão. Tenha o cuidado de inserir o eixo de libertação rápida reto, de modo a não danificar a rosca. O eixo de libertação rápida não deve inclinar-se quando inserido/aparafusado ou deve ser difícil de rodar para não danificar a rosca ou outras peças.



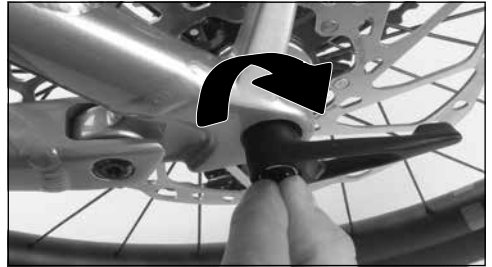
2. Utilizando a alavanca e uma força manual forte, ajuste o eixo bem apertado. Não deve ser excedido um torque comparável de 16 Nm.
3. Se a alavanca estiver numa posição desfavorável para que não se possa aplicar bem a força manual, então solte o fecho da alavanca do eixo com dois dedos. Desaperte-os rodando-os 180° para a esquerda, com dois dedos.



Pode agora puxar um pouco a alavanca do eixo e pode rodar a alavanca para qualquer posição. Para apertar ainda mais o eixo, pode empurrar a alavanca novamente para o eixo de uma forma cómoda e aplicar um torque renovado.



4. Quando tiver apertado suficientemente o eixo, mova a alavanca para uma posição avançada no sentido da marcha e empurre a alavanca para o eixo. Aperte agora novamente o parafuso de bloqueio em 180° para a direita, para fixar a alavanca contra a rotação por si mesma.



5. Para soltar o eixo, pode usar diretamente a alavanca e rodá-lo para a esquerda. Se não for possível aplicar força suficiente na posição de alavanca, então passe pelos passos 1 a 4 por ordem inversa. Isto permite-lhe mover a alavanca para uma posição que facilite a sua libertação.

### 8.8.7 Dropout

Certifique-se de que o parafuso de bloqueio do dropout está corretamente fixado ao quadro (MTB + ROAD + TOUR + URBAN) e ao garfo (ROAD + TOUR + URBAN). O parafuso apenas é utilizado para fixar o inserto roscado quando o rodado é removido e, portanto, apenas necessita de ser "apertado à mão".



## 8.9 Utilizar pedais sem clipe (opcional)



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

Os pedais sem clipe não são pedais de segurança.

Se a força de libertação for demasiado forte, poderá não conseguir virar os sapatos para fora do pedal com a rapidez suficiente numa situação de emergência.

Se a força de libertação for demasiado suave, o sapato pode soltar-se do pedal involuntariamente enquanto pedala.

Em ambos os casos, há um risco acrescido de queda e de ferimentos.

- Familiarize-se com a utilização de pedais sem clipe.
- Pratique entrar e sair dos pedais várias vezes enquanto está de pé. Sente-se no selim e agarre-se a um objeto adequado e estável com a sua mão. Clique com ambos os sapatos para dentro e para fora alternadamente. Pergunte ao seu revendedor especializado sobre este assunto.
- Familiarize-se com a libertação através de passeios de prática cuidadosa.
- Descubra a dureza ótima de ajuste para si.
- Pratique a entrada e saída com diferentes cenários de dureza.
- Consulte o manual de instruções dos componentes em anexo e/ou consulte o seu revendedor especializado sobre a forma de ajustar a dureza de libertação.

**! Em situações de tráfego confuso e terreno difícil, é muitas vezes necessário “clique” com um ou mesmo com ambos os sapatos.**

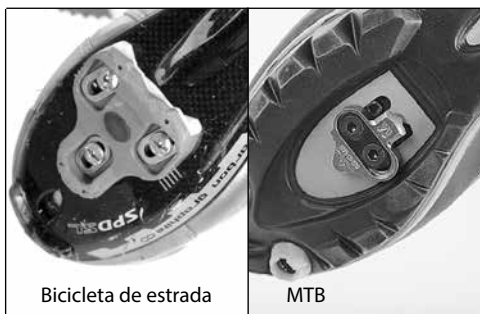
- Pratique isto de ambas as lados, alternadamente.
- Ao fazer isto, coloque o seu sapato no centro do pedal enquanto pedala para que não fique bloqueado. Se necessário, pode então apoiar-se no chão com uma ou ambas as pernas.



Bicicleta de estrada

MTB

- ! Com pedais sem clipe, o sapato e o pedal ficam firmemente ligados na direção vertical. Assim pode não só carregar no pedal para baixo quando pedala, mas também puxá-lo para cima.**
- ! Para poder utilizar um pedal sem clipe, são necessários sapatos especialmente adaptados ao sistema de pedal em questão, nos quais os ganchos de pedal incluídos com o pedal são fixados.**
- ! A descrição que se segue é puramente a título de exemplo.**
- ! Consulte o manual de instruções do fabricante para a sua combinação pedal/esquema e/ou consulte o seu revendedor para assegurar a correta instalação e utilização do seu sistema de pedal sem clipe.**



Bicicleta de estrada

MTB

- 1. Solicite a execução desta instalação ao seu revendedor especializado.**

## 2. É assim que se entra no pedal:

a) Desloque o pedal para a posição mais baixa.

b) Com o dedo do pé do sapato a apontar para baixo, posicione a ponta do gancho no recetáculo frontal do pedal.



c) Quando a ponta do gancho estiver na posição correta no pedal, dê um forte empurrão com toda a superfície do pé para baixo até ouvir o mecanismo de aperto a engatar claramente.



- O sapato está agora firmemente ligado ao pedal numa direção vertical.
  - Dependendo do sistema de pedal, o sapato tem liberdade de movimento lateral.
- ## 3. É assim que se desprende o sapato do pedal:
- Com um forte empurrão, desvie o calcanhar da bicicleta.



## 8.10 Carregar porta-bagagens



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

Um porta-bagagens não se destina ao transporte de objetos ou pessoas volumosas.

A utilização abusiva pode levar a situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.

Transporte apenas peças de bagagem compactas com sistemas de retenção adequados, com um peso total máximo de 25 kg.

Tenha em atenção as informações sobre o porta-bagagens!

- Coloque os seus artigos de bagagem centralmente no seu porta-bagagens.
- Use alforques assim e certifique-se de que são também adequados para o seu porta-bagagens.  
Monte-os de acordo com as instruções. Siga o manual de instruções respetivo e/ou consulte o seu revendedor especializado.
- Fixe a sua bagagem através de uma aba de tensão ou com uma cinta de tensão especialmente concebida para o efeito.
- "Agite" a sua bicicleta para trás e para a frente após o carregamento.
- A bagagem, os seus alforques ou peças não devem soltar-se.
- A sua bagagem, alforques ou peças destes não devem impedir a sua liberdade de movimento ao conduzir.
- A sua bagagem, alforques ou peças dos mesmos não devem tocar nas rodas.
- A sua bagagem, alforques ou peças destes não devem cobrir as suas luzes e refletores.

## 9 Avarias durante a viagem



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

Se efetuar trabalhos de manutenção para os quais não está autorizado, isto pode provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

Se notar comportamentos de condução pouco usuais, ruídos ou avarias na sua bicicleta que não estejam listados neste capítulo, isto pode provocar situações de condução perigosas, quedas, acidentes e danos materiais.

- Solicite a verificação imediata de quaisquer anomalias que não estejam listadas na tabela seguinte ao revendedor especializado e, se necessário, a sua retificação.
- Se as medidas listadas não trouxerem qualquer alívio, consulte imediatamente o seu revendedor especializado.

## 9.1 Mudanças, acionamento

| Problema  | Causas possíveis   | Solução  |
|---|--|--|
| A mudança não entra ou não muda de forma limpa                      | Alavanca de mudanças não operada corretamente  | Acionar novamente  |
|   | Mudança ajustada   | Ajuste numa oficina especializada  |
|   | Em inclinações íngremes, demasiada pressão no pedal e/ou pedalagem demasiado lenta.  | Repita o processo de mudanças em terreno plano; mudanças enquanto parado: levante a roda traseira, opere a manivela na direção de marcha até que a mudança pretendida seja engatada.   |
| Bloqueio de condução após ou durante a mudança                      | Corrente bloqueada   | Fique parado, acione o interruptor no sentido oposto, levante a roda traseira, rode a manivela no sentido oposto para conduzir.<br><br>Se a manivela não se mover, não use força em nenhuma circunstância.<br>Procure imediatamente uma oficina especializada.   |
| Ruídos invulgares tais como fissuras, rangidos e/ou pancadas fortes | Componentes de transmissão/comutação danificados   | Procure imediatamente uma oficina especializada.   |
| Resistência irregular durante o movimento de pedalar                | Componentes de transmissão/comutação danificados   | Procure imediatamente uma oficina especializada.   |
| A corrente saltou   | Acionamento incorreto da mudança (consulte o capítulo 8.6)<br>Mudanças de velocidades desalinhas ou danificadas em condições desfavoráveis basicamente possíveis | Pare,<br><br>levante a corrente à mão para a próxima roda dentada, levante a roda traseira,<br><br>opere a manivela na direção de marcha (apenas se for possível um funcionamento suave).<br><br>Se não for possível reparação desta forma, consulte imediatamente uma oficina especializada.  |
| A corrente saltou depois ou durante o deslocamento                  | Acionamento incorreto da mudança (consulte o capítulo 8.6)<br>Mudanças de velocidades desalinhas ou danificadas em condições desfavoráveis basicamente possíveis | Pare,<br>carregue no interruptor na direção oposta, levante a corrente à mão para a próxima roda dentada, levante a roda traseira,<br><br>opere a manivela na direção de marcha (apenas se for possível um funcionamento suave).<br><br>Se não for possível reparação desta forma, consulte imediatamente uma oficina especializada. |
| A corrente salta permanentemente                                    | Funcionamento permanentemente incorreto da alavanca de velocidades<br>Engrenagem desalinhada ou danificada   | Opere as mudanças exclusivamente como prescrito no capítulo 8.6<br>Se a alavanca de velocidades for operada corretamente, procure imediatamente uma oficina especializada.   |

## 9.2 Travões

**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Os travões da sua bicicleta estão entre os componentes mais importantes para a sua segurança na condução.**

**O mau funcionamento dos travões pode provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Contacte imediatamente o seu revendedor especializado em caso de avaria mínima e se o efeito de travagem diminuir.
- Não volte a utilizar a sua bicicleta até que a mesma tenha sido devidamente reparada pelo revendedor especializado.

| Problema  | Causas possíveis   | Solução   |
|---|--|---|
| Os travões não funcionam  | Travão não montado corretamente                                  | Montagem correta de acordo com o capítulo 11.1  |
|   | Travão danificado  | Procure imediatamente uma oficina especializada.  |
| Efeito de travagem decrescente, a alavanca de travagem pode ser puxada demasiado para longe | Borrachas de travão ou pastilhas de travão desgastadas           | Mande substituir imediatamente as borrachas de travão ou as pastilhas de travão numa oficina especializada. |
|   | Cabos de travão esticados, desgastados ou danificados por aperto | Procure imediatamente uma oficina especializada.  |
|   | Para travões hidráulicos: sistema de travagem com fugas          | Procure imediatamente uma oficina especializada.  |

## 9.3 Quadro, espigão e suspensão

**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Falhas no quadro e suspensão podem provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Contacte imediatamente o seu revendedor especializado em caso de avaria mínima.
- Não volte a utilizar a sua bicicleta até que a mesma tenha sido devidamente reparada pelo revendedor especializado.

| Problema  | Causas possíveis                                   | Solução  |
|---|--|--|
| Ruídos: fissuras, pancadas, trituração ou similares.        | Quadro e/ou suspensão danificados                  | Procure imediatamente uma oficina especializada.                   |
| O espigão do assento desliza para dentro do quadro ou torce | Torque de aperto demasiado baixo                   | Verificação e correção do binário de aperto (consulte o ponto 3.3) |
|   | com quadro e/ou espigão de selim feito de carbono: | Procure imediatamente uma oficina especializada.                   |



| Problema  | Causas possíveis                                     | Solução  |
|---|--|--|
| O espigão do assento desliza para dentro do quadro ou torce | Montagem defeituosa                                  | Desmontagem e montagem corretas + pasta de montagem de acordo com o ponto 11.2.  |
|   | O diâmetro do espigão do assento é demasiado pequeno | Montagem de um espigão de selim com o diâmetro correto.                          |
| Falta de comportamento da mola                              | Suspensão não ajustada corretamente                  | Ajuste e afinação de acordo com o manual de instruções dos componentes em anexo. |
| Comportamento errado da mola apesar do ajuste correto       | Suspensão danificada                                 | Procure imediatamente uma oficina especializada.                                 |

#### 9.4 Protetores de rodas, porta-bagagens, iluminação



##### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

**Falhas no quadro e suspensão podem conduzir a situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Contacte imediatamente o seu revendedor especializado em caso de avaria mínima.
- Não volte a utilizar a sua bicicleta até que a mesma tenha sido devidamente reparada pelo revendedor especializado.

| Problema   | Causas possíveis                               | Solução   |
|--|--|---|
| Ruídos: fissuras, pancadas, trituração ou similares. | Guarda-lamas ou peças de porta-bagagens soltas | Procure imediatamente uma oficina especializada.                                      |
| Iluminação parcial ou total sem função               | Luminárias (lâmpadas, LED) fundidas            | Renovação das luminárias. Consulte o seu revendedor especializado sobre este assunto. |
|  | Linhas danificadas                             | Procure imediatamente uma oficina especializada.                                      |
|  | Dínamo defeituoso                              |   |

#### 9.5 Rodas e pneus



##### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

**Danos nas rodas e pneus podem provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Contacte imediatamente o seu revendedor especializado em caso de avaria mínima.
- Não volte a utilizar a sua bicicleta até que a mesma tenha sido devidamente reparada pelo revendedor especializado.

| Problema            | Causas possíveis                | Solução  |
|---------------------|---------------------------------|--|
| As rodas "saltitam" | Danos nos pneus<br>Raio rasgado | Procure imediatamente uma oficina especializada. |

| <b>Problema</b>  | <b>Causas possíveis</b>                  | <b>Solução</b>  |
|--|--|---|
| Ruídos: fissuras, pancadas, trituração ou similares.   | Objetos estranhos ficaram presos na roda | Remova o corpo estranho.<br><br>Use a sua bicicleta com cuidado extra depois. Envie a sua bicicleta para verificação por uma oficina especializada para detetar quaisquer danos consequentes.   |
|  | Danos na roda                            | Procure imediatamente uma oficina especializada.  |
| Manuseamento esponjoso   | Pressão de ar demasiado baixa            | Aumentar a pressão do ar (consulte o capítulo 7.1.3). Se o mesmo comportamento de condução ocorrer novamente pouco tempo depois, trata-se de um pneu furado rastejante (ver linha seguinte).  |
| Condução cada vez mais esponjosa; comportamento rolante muito invulgar<br>(Sente cada pequena pedra) | Pneu liso                                | Substituir a câmara interior, pneu e fita de aro, se necessário; para sistemas sem câmara.<br><br>Substituição de pneus.<br>Procure imediatamente uma oficina especializada(*). A bicicleta não deve ser utilizada até lá.<br><br>(*): a substituição da câmara-de-ar, do pneu e da fita de aro pode ser feita por si, se tiver a experiência necessária.<br><br>Peça ao seu revendedor que lhe mostre este procedimento e pratique-o até estar familiarizado com ele.<br><br>Tenha em atenção os capítulos 8.8 e 11.1 para a instalação e remoção das rodas. |

## 10 Após uma queda ou acidente



### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

**Danos após uma queda ou acidente podem provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Contacte o seu revendedor especializado imediatamente após uma queda ou acidente.
- Não volte a utilizar a sua bicicleta até que a mesma tenha sido devidamente reparada pelo revendedor especializado.

Após uma queda, deve sempre substituir todas as peças da bicicleta que tenham ficado danificadas, tais como

- Guiador
- Acessório triatlo/contrarrelógio
- Buzinas de guiador (extremidades de barra)
- Haste do guiador
- Espigão de selim (se for de carbono)
- Selim (se a estrutura do selim for de carbono)
- Jantes (se de carbono)
- e manivela
- 

Todas as restantes peças da bicicleta devem ser verificadas pelo revendedor especializado e substituídas, se necessário.



### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

**Cada vez mais bicicletas são equipadas com componentes de carbono.**

**As peças de carbono são muito sensíveis e podem provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais se forem montadas incorretamente ou ligeiramente danificadas.**

- Tenha em atenção todas as instruções separadas para instalação, cuidado, manutenção e inspeção destas peças de acordo com o manual de instruções dos componentes em anexo.
- Solicite a realização de trabalhos de montagem em ou de peças de carbono apenas numa oficina especializada.
- Após danos e quedas, não se esqueça de consultar o seu revendedor especializado.
- Não volte a utilizar a sua bicicleta até que o revendedor tenha substituído as peças danificadas ou lhe tenha assegurado uma utilização segura e continuada.
- Não se esqueça de seguir também as instruções do capítulo 4.8.

## 11 Transportar a bicicleta



### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

**Um sistema de transporte inadequado pode danificar peças de bicicleta relevantes para a segurança e provocar situações de condução perigosas, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Transporte esta bicicleta apenas dentro do seu carro.
- Nenhum outro objeto deve ser colocado sobre esta bicicleta ou sobre este quadro.
- Esta bicicleta não deve ser fixada em sistemas de transporte de automóvel (suportes de tejadilho, suportes traseiros ou interiores nem similares).

Esta bicicleta deve apenas ser transportada dentro de um veículo. Certifique-se de que a bicicleta está segura e não está danificada, por exemplo, por outros pedaços de bagagem.

Para o transporte, pode retirar a roda dianteira e traseira, bem como o espigão do selim com selim, desde que estejam equipados com eixos de libertação rápida.

Apenas pode proceder a esta desmontagem se tiver a certeza de que pode voltar a montar corretamente estas peças. Consulte os capítulos 8.3, 8.8.

Se as suas rodas forem aparafusadas ao quadro (por exemplo, com engrenagens de cubo), consulte o seu revendedor especializado.



### **Perigo de danos materiais!**

**Se a sua bicicleta estiver dentro do veículo, os pneus podem rebentar ou separar-se da jante devido à luz solar.**

- Portanto, se necessário, deixe sair ar dos pneus antes do transporte e encha-os novamente após o transporte (consulte o capítulo 7.1.3).

## **11.1 Instalação e remoção das rodas**



### **Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Rodas montadas incorretamente podem provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Certifique-se de que o seu revendedor especializado lhe mostra como remover e instalar as suas rodas.
- Pratique este trabalho pelo menos uma vez sob a sua supervisão e controlo.
- Efetue a remoção e instalação se estiver confiante de que pode realizar este trabalho em segurança.



### **Perigo de queimadura!**

**Após longas descidas, os aros de bicicleta e os discos de travão podem ficar muito quentes.**

- Não toque nos aros e discos de travão imediatamente após uma descida.
- Permita que os aros e discos de travão arrefeam antes de lhes tocar.
- Para verificar a temperatura, toque nos aros e discos de travão muito brevemente com o seu dedo nu. Se estiverem quentes, esperar alguns minutos e repetir este teste até os aros e discos de travão arrefecerem.



### **Perigo de danos materiais!**

- Os travões hidráulicos não devem ser acionados em circunstância alguma após a remoção da roda!
- Se a sua bicicleta tiver um travão de disco, utilize os calços de transporte fechados e prescritos para o transporte após a desmontagem da roda.
- Retire-os imediatamente antes de voltar a montar as rodas.  
Consulte o manual de instruções dos componentes em anexo.



### **Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Aplica-se apenas aos travões de aro: Ao montar e remover o pneu, as pastilhas de travão podem ficar torcidas pelo pneu.**

- Após instalar as rodas, certifique-se de que as pastilhas de travão estão na posição correta (consulte o capítulo 7.8).
- Se não se encontrarem na posição correta, contacte imediatamente uma oficina especializada.



**Para o transporte, pode remover as rodas da sua bicicleta e depois reinstalá-las, se forem fixas através de eixos de libertação rápida.**



**Se a sua bicicleta tiver travões de aro, certifique-se de que não altera a posição das pastilhas de travão com o pneu. Este poderia ser especialmente o caso dos pneus de grande volume. Se o pneu não cabe facilmente através do travão, esvazie-o em conformidade.**



**Em seguida, encha novamente o pneu com a pressão de ar correta.**

### **11.1.1 Todas as categorias/séries exceto a categoria bicicleta de estrada/triatlo**

- 1. Primeiro remova a roda da frente (continua no ponto 3).**
- 2. Mude para o pinhão mais pequeno do conjunto de rodas dentadas na roda traseira (consulte o capítulo 8.6).**



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

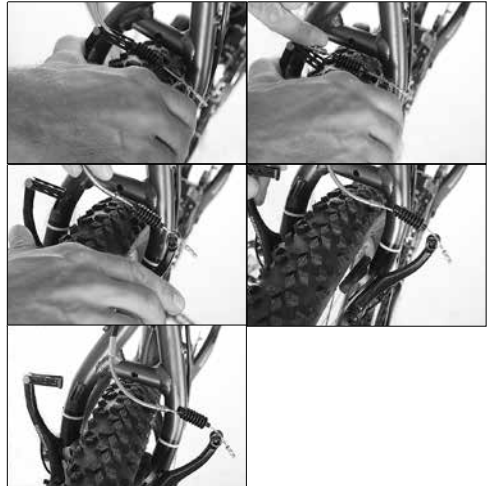
**As rodas giratórias podem ferir as suas mãos.**

- Nunca agarre nas proximidades da roda a girar.
- Trave a roda giratória, acionando a alavanca de travagem adequada até à paragem completa antes de realizar qualquer trabalho perto da roda.
- Para tal, levante a traseira da bicicleta, acione o interruptor correspondente e rode a manivela à mão na direção do acionamento até a corrente ficar sobre o pinhão mais pequeno.
- Trave a roda até esta parar completamente (consulte o ponto 8.7).

**3. Abra o travão (apenas para travões de aro, não para travões de disco).**

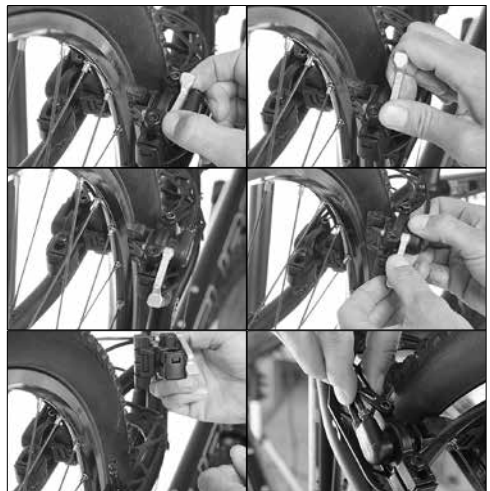
**a) Para travão de aro com cabo (por exemplo, da Shimano):**

- Pressione as sapatas de travão com uma mão e pendure a guia de cabo fora do suporte.



**b) Com travão hidráulico de aro da Magura:**

- Rode a alavanca de fixação e puxe todo o travão com propulsor para fora das tomadas de travão.
- Certifique-se de que não perde nenhum espaçador solto.



**4. Na roda da frente com dínamo de cubo (se disponível):**

- Desligue a ligação da ficha entre o dínamo e a cablagem.

**5. Desaperte os cubos das rodas.**

- Abra a alavanca de libertação rápida na sua roda (consulte também o capítulo 8.8 Alavanca de libertação rápida).
- Aparafuse a contraporca até esta permanecer apenas no eixo.  
Com outro tipo de fixação:
- Desaperte a braçadeira de acordo com o manual de instruções dos componentes em anexo.

## 6. Retire as rodas do quadro e do garfo.

- Roda dianteira: levante a bicicleta junto ao guiador e puxe a roda para fora do garfo dianteiro.
- Roda traseira: levante ligeiramente a bicicleta na traseira e empurre o desviador traseiro para trás. Neste estado, empurre a roda traseira com uma ligeira pressão no sentido da abertura do dropout.



7. **Depois de remover as rodas, coloque cuidadosamente a bicicleta do seu lado esquerdo.**

### Perigo de danos materiais!

**Sem roda traseira, o quadro e/ou o desviador traseiro podem ficar danificados.**

- **Após remover a roda traseira, coloque a bicicleta do seu lado esquerdo ou utilize um suporte de montagem adequado.**

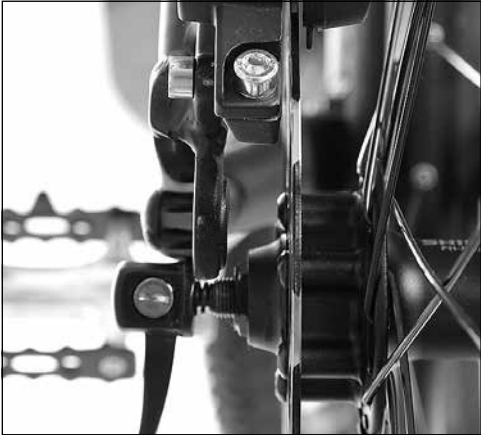
**É assim que instala as suas rodas:**

1. **a) Coloque a roda traseira em primeiro lugar:**
  - Levante a bicicleta para cima pela traseira, coloque a roda traseira por baixo, de modo a que a corrente fique acima do pinhão mais pequeno.
  - Para travões de disco: insira a roda de modo a que o disco de travão deslize suavemente entre as pastilhas de travão.





- Baixe cuidadosamente a extremidade traseira até que o eixo à esquerda e à direita esteja no ponto de paragem dos dropouts.



### 1. b) Insira a roda da frente:

- Levante a bicicleta pelo guidador,
- Coloque a roda da frente por baixo do dropout do garfo dianteiro.

- Para travões de disco: insira a roda de modo a que o disco de travão deslize suavemente entre as pastilhas de travão.
- Baixe cuidadosamente o garfo até que o eixo se encontre nivelado com o fim dos dropouts à esquerda e à direita.

### 2. Fixe os cubos das rodas.

- para aperto com alavanca de libertação rápida: consulte o capítulo 8.8.
- Para outras pinças: fixe os cubos em conformidade com o manual de instruções dos componentes em anexo

### 3. a) Feche os travões do aro nos travões de cabo:

- Pressione as sapatas de travão juntas.



- Prenda a guia de cabo no suporte.

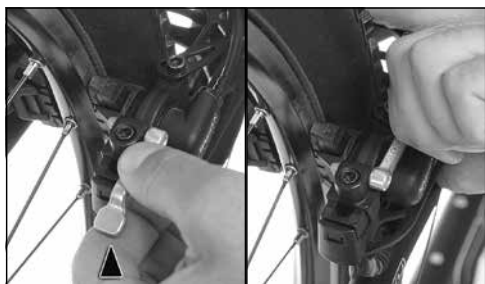


### 3. b) Para travões hidráulicos de aro: Instalação como remoção pela ordem inversa.

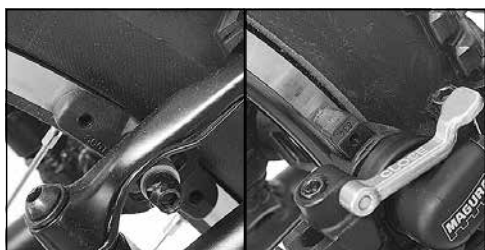
- Colocar o propulsor do travão no parafuso guia.
- Coloque os espaçadores, se existirem, na posição correta e o travão nas tomadas de travão.



- Rode a alavanca de fixação de modo a que o travão fique novamente fixo.



- 4. Certifique-se de que as pastilhas de travão cobrem corretamente os flancos do aro quando os travões são aplicados.**



- 5. Na roda da frente com dínamo de cubo (se disponível):**

- Ligue o contacto da ficha entre o dínamo do cubo e a cablagem.

- 6. Verifique a instalação:**

- Para o fazer, aplique os travões.
- Se alguma borracha de travão ou pastilha de travão tocar no aro ou discos de travão, isto pode indicar um encaixe incorreto do cubo de roda nos dropouts.

- Neste caso, solte novamente a alavanca de libertação rápida, verifique e corrija o assento do cubo e feche novamente a alavanca de libertação rápida.
- O travão (para travões de aro) não tem de ser aberto. Se não houver qualquer melhoria, contacte imediatamente o seu revendedor.
- Certifique-se de que a iluminação (se presente) funciona.
- Certifique-se de que as rodas não tocam nas proteções das rodas nem nos porta-bagagens (se instalados).





### 11.1.2 Bicicleta de estrada / Triatlo

1. Primeiro remova a roda da frente (consulte o capítulo 3).
2. Mude para o pinhão mais pequeno do conjunto de rodas dentadas na roda traseira (consulte o capítulo 8.6).



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**As rodas giratórias podem ferir as suas mãos.**

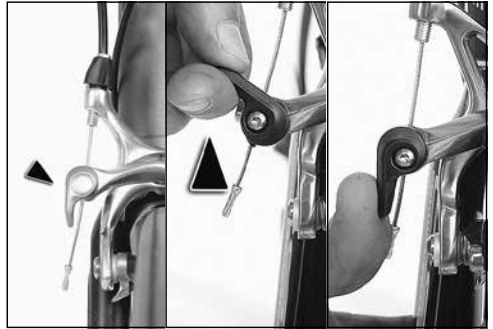
- Nunca agarre nas proximidades da roda a girar.
- Trave a roda giratória, acionando a alavanca de travagem adequada até à paragem completa antes de realizar qualquer trabalho perto da roda.
- Para tal, levante a traseira da bicicleta, acione o interruptor correspondente e rode a manivela à mão na direção do acionamento até a corrente ficar sobre o pinhão mais pequeno.
- Trave a roda até esta parar completamente (consulte o capítulo 8.7).

### 3. Abra o travão de aro.



a) Para travões de bicicleta de estrada Shimano e Sram:

- Desloque a alavanca para cima.



b) Campagnolo:

- Não há alavanca no travão:
- Para abrir, pressione o pino da alavanca do travão de dentro para fora. Puxe ligeiramente a alavanca do travão.



### 4. Desaperte os cubos das rodas.

- Abra a alavanca de liberação rápida na sua roda (consulte também o capítulo 8.8 Alavanca de liberação rápida).
- Aparafuse a contraporca até esta permanecer apenas no eixo.

### 5. Retire as rodas do quadro e do garfo.

- Roda dianteira: levante a bicicleta junto ao guidador e puxe a roda para fora do garfo dianteiro.
- Roda traseira: levante ligeiramente a bicicleta na traseira e empurre o desviador traseiro para trás. Neste estado, empurre a roda traseira com uma ligeira pressão no sentido da abertura do dropout.



### 6. Depois de remover as rodas, coloque cuidadosamente a bicicleta do seu lado esquerdo.



#### Perigo de danos materiais!

**Sem roda traseira, o quadro e/ou o desviador traseiro podem ficar danificados.**

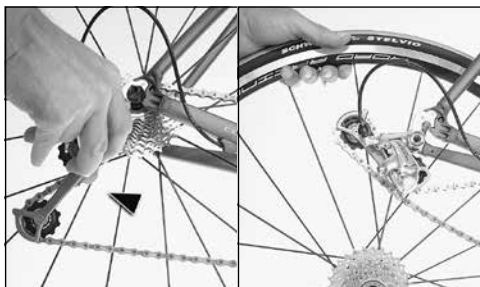
- Após remover a roda traseira, coloque a bicicleta do seu lado esquerdo ou utilize um suporte de montagem adequado.

**É assim que instala as suas rodas.**

**Coloque a roda traseira em primeiro lugar.**

#### 1. a) Coloque a roda traseira:

- Levante a bicicleta para cima pela traseira.
- Coloque a roda traseira por baixo, de modo a que a corrente fique acima do pinhão mais pequeno.



- Baixe cuidadosamente a extremidade traseira até que o eixo à esquerda e à direita esteja no ponto de paragem dos dropouts.



#### b) Insira a roda da frente

- Levante a bicicleta pelo guidador.
- Coloque a roda da frente por baixo do dropout do garfo dianteiro.
- Baixe cuidadosamente o garfo até que o eixo se encontre nivelado com o fim dos dropouts à esquerda e à direita.

#### 2. Fixe os cubos das rodas.

- Para aperto com alavanca de liberação rápida: consulte o capítulo 8.8.

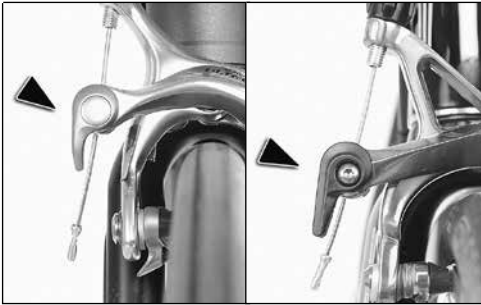




### 3. Feche os travões de aro

#### a) Para travões de bicicleta de estrada Shimano e Sram:

- Prima a alavanca para baixo.



b) Campagnolo:



- Não há alavanca no travão.
- Proceda pela ordem inversa para abrir e pressionar o pino na alavanca do travão, do fora para dentro.
- Puxe a alavanca do travão.

#### 4. Verifique a instalação:

- Para o fazer, aplique os travões.
- Se alguma borracha de travão tocar no aro, isto pode indicar um encaixe incorreto do cubo de roda nos dropouts.
- Neste caso, solte novamente a alavanca de libertação rápida, verifique e corrija o assento do cubo e feche novamente a alavanca de libertação rápida.
- O travão (para travões de aro) não tem de ser aberto. Se não houver qualquer melhoria, contacte imediatamente o seu revendedor.

### 11.2 Instalação e remoção do espigão do assento com selim



#### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

**Um espigão de selim montado de forma incorreta pode levar a situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Certifique-se de que o seu revendedor especializado lhe mostra como remover e instalar o seu espigão de selim.
- Pratique este trabalho pelo menos uma vez sob a sua supervisão e controlo.

- Efetue a remoção e instalação se estiver confiante de que pode realizar este trabalho corretamente.

Para o transporte, pode remover o espigão do selim da sua bicicleta e depois voltar a instalá-lo.

O espigão do selim é fixado com um grampo no tubo do selim do quadro e apertado com uma alavanca de libertação rápida ou um parafuso de sextavado interno.

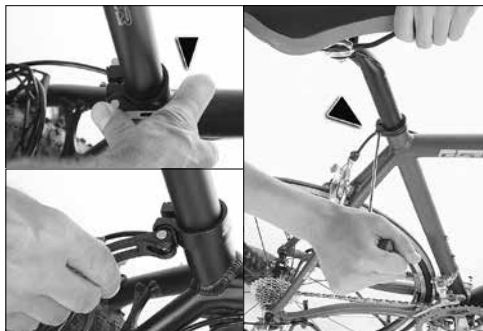
As formas especiais também podem ser montadas com dois parafusos.



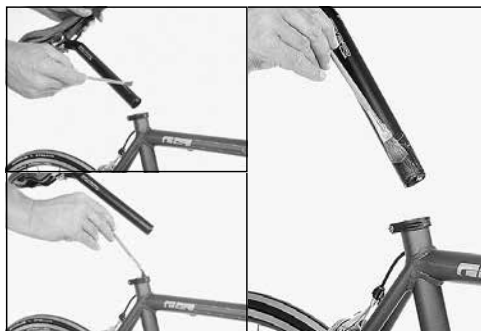
Para fixação sem eixo de libertação rápida, será necessária uma chave Allen e uma chave de torque no tamanho adequado. Consulte também o seu revendedor especializado sobre este assunto.

**É assim que retira o seu espigão de selim:**

1. **Abra o grampo do selim na alavanca de libertação rápida em conformidade com o capítulo 8.8 ou no parafuso sextavado com uma chave Allen adequada.**
2. **Puxe o selim junto com o espigão do selim para fora do quadro.**



**É assim que instala o seu espigão de selim:**



1. **Com espigão de selim e/ou tubo de selim feito de carbono:**
  - Revista o espigão do selim e o interior do tubo do selim com pasta de montagem para peças de carbono, sem exceção.
  - O espigão do selim e o tubo do selim não devem ser lubrificados. Apenas deve ser utilizada pasta de montagem de carbono.
  - Os espigões de selim de alumínio devem apenas ser montados utilizando uma pasta de montagem de carbono.
2. **Faça deslizar o selim com espigão de selim para dentro do tubo do selim do quadro até atingir a altura de selim pretendida. Nesta posição, a extremidade inferior do espigão do selim (comprimento (x)) deve ser no mínimo (y) mm abaixo do bordo superior do tubo do selim. (consulte a definição abaixo)**

**!** Não confie na marcação no espigão do selim.

Desta forma é possível verificar a profundidade de inserção correta (y):

**!** Encoste a ponta de um dedo ao espigão do selim no estado instalado, diretamente por cima do grampo.

**!** Deixe a ponta do dedo nesta altura e puxe o espigão do selim para fora do tubo do selim.

Segure o espigão do selim de lado junto ao tubo do selim de modo a que a ponta do seu dedo fique novamente ao nível diretamente acima do grampo.

## 12 Limpeza e cuidados com a sua bicicleta



### Perigo de danos pessoais e danos materiais!

A corrosão pode danificar componentes relevantes para a segurança, de modo a que a sua estabilidade já não é garantida. Estes componentes podem partir-se durante a condução e assim provocar graves.

A corrosão é promovida, entre outros, por

- Sal (por exemplo, através da propagação do sal no inverno)
- Ar salgado (por exemplo, perto da costa, zonas industriais)
- Transpiração



### Perigo de danos materiais!

**Não utilize jato de vapor. O jato de água direto pode danificar a sua bicicleta.**

A boa conservação aumenta a vida da sua bicicleta e dos seus componentes. Limpe e mantenha a sua bicicleta regularmente.

Para limpeza húmida, utilize um jato de água suave ou um balde de água e uma esponja. Utilize apenas água limpa doce ou dessalinizada.

Há muitas formas de limpar uma bicicleta. O que se segue é uma sugestão de limpeza experimentada e testada para uma bicicleta moderadamente suja:

1. **Remova a sujidade grosseira, tal como terra, pedras, areia, etc. com um jato de água suave.**
2. **Permita que a bicicleta seque um pouco.**
3. **Pulverize toda a sua bicicleta com um agente de limpeza adequado.**



**Para muitos agentes de limpeza e sujidade ligeira, basta simplesmente pulverizar e enxaguar após o tempo de contacto prescrito.**



**A sujidade persistente pode ser removida após o tempo de imersão, por exemplo, com uma escova de radiador antes do enxagamento.**



### Perigo de danos materiais!

**Os agentes de limpeza, lubrificantes e conservantes são produtos químicos.**

**O uso incorreto pode danificar a sua bicicleta.**

- Utilize apenas produtos que sejam expressamente adequados para bicicletas.
- Certifique-se de que este agente não ataca a tinta, peças de borracha, plástico, metálicas, etc. Consulte o seu revendedor especializado sobre este assunto.
- Cumpra as instruções do respetivo fabricante.

#### 4. **Lave a bicicleta inteira com jato de água suave e deixe-a secar.**

#### 5. **Limpar a corrente:**

- Derrame algumas gotas de um agente de limpeza de corrente adequado num pano de algodão limpo e sem fiapos e limpe a corrente com ele. Opere lentamente a manivela na direção oposta à direção de marcha.
- Repita este processo com uma área limpa do pano de algodão até que a corrente fique limpa.
- Deixe o agente de limpeza evaporar durante aproximadamente 1 hora.

**Se ainda houver agente de limpeza entre os elos da corrente, o novo lubrificante é imediatamente decomposto, sendo, portanto, ineficaz.**

- Aplique um lubrificante adequado para correntes de bicicletas com moderação nas juntas das correntes.



### Perigo de danos materiais!

**O lubrificante para correntes de motorizadas cola a sua corrente de bicicleta e os componentes de transmissão.**

- Utilize apenas lubrificantes expressamente aprovados para correntes para bicicletas.



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Se for utilizado demasiado lubrificante, pode pingar para o aro e disco de travão e contaminá-los.**

**Isto reduz o efeito de travagem.**

- Remova o excesso de lubrificante da corrente com um pano de algodão limpo, seco e sem fiapos.
- Limpe o aro e o disco de travão com um agente desengordurante adequado. Consulte o seu revendedor especializado.



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Se a cera pulverizada ou algum conservante entrar nos aros ou discos de travões e/ou nas borrachas ou pastilhas de travão, o efeito de travagem fica reduzido.**

- Limpe estes componentes com um agente desengordurante adequado. Consulte o seu revendedor especializado.
- 6. Limpe manualmente as áreas ainda muito sujas com um pano de algodão limpo e sem pelos, utilizando um agente de limpeza adequado.**
  - 7. Pulverize a bicicleta inteira com cera de pulverização adequada ou um conservante semelhante.**  
**Exceções:**
    - **Borrachas de travão ou pastilhas de travão**
    - **Aros para travões de aro**
    - **Discos de travão**
    - **Punhos, alavancas de travão/mudança**
    - **Selim**
    - **Pneus**
  - 8. Faça o polimento da sua bicicleta com um pano de algodão limpo e sem fiapos após o tempo de exposição prescrito.**
  - 9. Limpe as borrachas de travão, pastilhas de travão, aros (para travões de aro) e discos de travão à mão com um pano de algodão limpo, seco e sem fiapos, utilizando um agente desengordurante adequado.**



**Limpe e lubrifique a sua corrente, como descrito após cada viagem em condições húmidas, cada viagem mais longo em superfícies arenosas, no máximo a cada 200 km.**



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**Peças desgastadas e danos não reparados de bicicletas podem provocar situações perigosas de condução, quedas, acidentes e danos materiais.**

- Conserve e faça a manutenção da sua bicicleta regularmente.
- Leve a sua bicicleta a uma oficina especializada nos intervalos de manutenção prescritos.
- Esta é a única forma de detetar e reparar peças desgastadas e quaisquer danos.



**Perigo de danos pessoais e danos materiais!**

**As crianças e os jovens colocam frequentemente mais tensão nas suas bicicletas do que os adultos.**

- Leve bicicletas de criança e jovens muito usadas a uma oficina especializada para inspeção de 6 em 6 meses.
- Se vir danos na bicicleta dos seus filhos menores, leve-a imediatamente a uma oficina especializada para inspeção.

**Plano de assistência:**

Mande realizar o trabalho de assistência nos intervalos prescritos, exclusivamente numa oficina especializada autorizada pelo fabricante.

| <b>Tipo de inspeção</b>   | <b>Em utilização normal</b>  | <b>Para uso desportivo, competitivo ou de competição frequente</b>   |
|---|--|--|
| <b>1. Inspeção</b>  | após 200 km ou 2 meses, no máximo  | após 100 km ou 1 meses, no máximo  |
| <b>Inspeções posteriores</b>  | a cada 2000 km ou 1x por ano   | a cada 500 km ou a cada 2 meses  |
| <b>Verificar pastilhas/calços de travões</b>  | a cada 400 km  | a cada 100 km  |
| <b>Verificar discos de travão</b>   | a cada 400 km  | a cada 100 km  |
| <b>Verificar desgaste da corrente</b>   | a cada 500 km  | a cada 250 km  |
| <b>Verificar rolamento da suspensão traseira num quadro de suspensão total, incluindo a verificação / realimentação do rolamento da agulha no amortecedor (se existente).</b> | a cada 500 km ou 1x por ano  | a cada 250 km ou a cada 2 meses  |
| <b>Substituir guiador e haste</b>   | após uma queda (consulte o capítulo 10) de acordo com o fabricante de componentes ou de 5 em 5 anos, no máximo | após uma queda (consulte o capítulo 10) de acordo com o fabricante de componentes ou de 2 em 5 anos, no máximo |

**!** Em condições desfavoráveis, a sua corrente pode desgastar-se rapidamente. A substituição antecipada prolongará a vida das rodas dentadas.

## 13 Imobilizar a bicicleta durante um período de tempo mais longo



### Perigo de danos materiais!

O armazenamento incorreto de uma bicicleta pode danificar rolamentos e pneus, assim como promover a corrosão.

- Cumpra as seguintes instruções.
1. Limpe e conserve a sua bicicleta, tal como descrito no capítulo 12.
  2. Guarde a sua bicicleta apenas em divisões secas e sem pó.
  3. Utilize suportes de bicicletas adequados (por exemplo, tripés, ganchos de parede). Consulte o seu revendedor especializado sobre este assunto.

### 4. Coloque a sua bicicleta de pé, com uma ou ambas as rodas no chão:

- A cada 2-3 semanas, levante a sua bicicleta e vire manualmente as rodas algumas vezes.
- Mova o guiador para trás e para a frente algumas vezes.
- Vire a manivela à mão algumas voltas no sentido oposto à direção de marcha.
- Ao voltar a utilizar, efetue uma verificação de acordo com o capítulo 7.

## 14 Garantia, cobertura de garantia

### 14.1 Cobertura de garantia

Por uma questão de princípio, concedemos a garantia legalmente prescrita de 2 anos a partir da data de venda em todos os quadros e garfos rígidos Cube.

O seu contacto para reclamações de garantia é o revendedor a quem comprou o nosso produto.

### 14.2 Condições da garantia

Além disso, prolongamos alguns dos nossos quadros e garfos rígidos Cube para além da garantia legal, da seguinte forma:

Para todos os quadros e garfos rígidos, concedemos a partir da data de venda:

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| Alumínio                  | 6 anos de garantia |
| Carbono, alumínio-carbono | 3 anos de garantia |

Caso ocorra alguma quebra dentro deste período (a partir da data de venda), comprometemo-nos a substituir este artigo por um idêntico ou similar.

Reservamo-nos o direito de reparar quadros ou peças defeituosas ou de as substituir pelo modelo sucessor correspondente.

Se algum quadro do mesmo tipo já não estiver disponível para uma substituição pendente de um quadro, reservamo-nos o direito de fornecer um quadro de substituição, que pode diferir em forma e cor do quadro original.

Não existe o direito ao fornecimento do mesmo tipo de mercadorias.

Não realizaremos nem reembolsaremos trabalhos de conversão fora da garantia legal (2 anos) sem encargos.

#### Caso especial:

Esta garantia alargada não se aplica aos modelos FRITZZ, HANZZ e TWO 15, nem a quaisquer anexos relacionados com a troca de quadros.

A garantia legal de 2 anos aplica-se aqui.

### 14.3 Condições de garantia

Os serviços apenas se referem ao quadro e ao garfo rígido e não à pintura e decoração.

Os custos das peças adicionais necessárias devido à modificação da quadro (por exemplo, desviador frontal, caixa de direção, amortecedor, etc.) não estão incluídos no caso de uma garantia e devem ser suportados pelo cliente.

### 14.4 O direito à garantia / expiração da garantia

No caso de modificações na bicicleta sem o consentimento prévio do fabricante.

Quando se faz o reequipamento de acionamentos elétricos de qualquer tipo (tais como motor do cubo dianteiro, motor do cubo traseiro, motor montado a meio, etc.).

Em caso de defeitos e danos:

- por peças adicionais (tais como sacos, cadeados, sistemas de transporte, etc.)
- que se devam ao facto de não terem cumprido as especificações do presente manual de instruções.
- que se devam a força maior, acidente, uso indevido, reparações não realizadas profissionalmente, falta de manutenção/cuidado ou desgaste.
- que se devam à utilização não conforme com o fim previsto (por exemplo, utilização da bicicleta não conforme com a categoria atribuída (consulte 2.1.3 e 4.1); instalação de um garfo de ponte dupla; extensão da gama de curso da suspensão; utilização de discos de travão maiores; sobretensão devido a saltos, etc.).
- que se devam ao facto de não ter utilizado peças originais especificadas ou peças sobresselentes aprovadas pela CUBE a substituir peças de bicicleta.



## 15 Lista de verificação na inspeção de entrega

### Verificação de travões:

- Encaminhamento do cabo do travão
- Verificar linhas de travão
- Ajuste da pastilha de travão
- Verificar visualmente fugas para sistemas de travagem hidráulicos.
- Verificar todos os parafusos de montagem do sistema de travagem.
- Função e ação dos travões dianteiros e traseiros.

### Verificação de mudanças:

- Colocação dos cabos de deslocamento e dos cabos de transmissão.
- Ajuste da alavanca de mudanças ou dos punhos da alavanca de mudanças.
- Ajuste dos batentes finais (desviador dianteiro / desviador traseiro).
- Ajuste da tensão do cabo.
- Funcionamento e suavidade da alavanca de velocidades.
- Verificar todos os parafusos de montagem do sistema de mudanças.

### Verificação do chassis:

- Funções básicas e aperto do garfo dianteiro.
- Funções básicas e aperto da escora da suspensão Ajuste/funcionamento suave do mancal da cabeça de direção Verificar todos os parafusos de fixação dos componentes da suspensão.
- Verificar todas as uniões aparafusadas da estrutura traseira.

### Verificação das rodas:

- Concentricidade e centralização central do aro Concentricidade e assento do revestimento.
- Verificação da tensão dos raios Pressão de ar/pneus.
- Instalação correta e ajuste apertado das rodas.

### Outras verificações:

- Instalação e ajuste apertado do guiador e da haste Ajuste apertado da manivela e dos pedais.
- Instalação e aperto do selim e do espigão do selim Aperto dos punhos.
- Ajuste apertado do rebite de montagem da corrente.
- Funcionamento da iluminação (se existente).
- Instalação e aperto do porta-bagagens, guarda-lamas e suporte (se instalado).
- Montagem e ajuste apertado de outros acessórios.

### Na entrega da bicicleta:

- O objeto de compra foi entregue completo e em perfeito estado, incluindo o manual de instruções.
- A instrução verbal sobre a utilização sem falhas, em particular sobre as instruções de rodagem dos travões de disco – se disponíveis – foi realizada.
- Foi chamada a atenção para o cumprimento das instruções correspondentes no(s) manual(-ais) de instruções.
- Foi feita referência às disposições de garantia no manual de instruções CUBE.

### Depois de realizar os pontos previstos, assinale-os!

Notas: \_\_\_\_\_

Localidade, data: \_\_\_\_\_

Assinatura do vendedor: \_\_\_\_\_

Assinatura do comprador (pai ou tutor, no caso de jovens com menos de 18 anos): \_\_\_\_\_

Devido às normas legais relativas ao dever de fornecer informações em caso de recolha, bem como em relação a reclamações de serviços de garantia e reclamações de garantia, este certificado de entrega deve ser emitido antes ou no momento da entrega de uma bicicleta vendida. O revendedor deve rever todos os detalhes do certificado de entrega com o cliente, preenchê-lo e assiná-lo. Através da sua assinatura, o revendedor confirma que realizou a inspeção da bicicleta de acordo com a seguinte lista de verificação e deu instruções ao cliente sobre a utilização da bicicleta sem falhas, de acordo com o manual de instruções. Nota para revendedores: deve ser guardada pelo revendedor uma cópia do formulário totalmente preenchido e assinado por ambas as partes contratantes, para efeitos de documentação.

As peças seguintes foram sujeitas a uma inspeção aprofundada:

Following parts have been checked in detail:

|                                   |                      |   |                      |                    |                      |               |                      |  |                      |
|-----------------------------------|----------------------|---|----------------------|--------------------|----------------------|---------------|----------------------|--|----------------------|
| Marca brand                       | <input type="text"/> | Sistema de iluminação lighting system           | <input type="text"/> | Guiador handlebars | <input type="text"/> | Pedais pedals | <input type="text"/> | Verificar ligações parafusadas check the screw connections | <input type="text"/> |
| Modelo type                       | <input type="text"/> |   | <input type="text"/> |                    | <input type="text"/> |               | <input type="text"/> |  | <input type="text"/> |
| Número do quadro frame number     | <input type="text"/> | Material material                               | <input type="text"/> |                    |                      |               |                      | Mudanças shifting system                                   | <input type="text"/> |
| Equipamento extra extra equipment | <input type="text"/> | Material do quadro material frame               | <input type="text"/> |                    |                      |               |                      | Travões brake system                                       | <input type="text"/> |
|                                   | <input type="text"/> | Material do espigão do selim material seat post | <input type="text"/> |                    |                      |               |                      | Garfo de suspensão suspension fork                         | <input type="text"/> |
| Categoria category                | <input type="text"/> | Número do quadro frame number                   | <input type="text"/> |                    |                      |               |                      |  | <input type="text"/> |
| Série series                      | <input type="text"/> | Ano de fabrico bicycle model                    | <input type="text"/> |                    |                      |               |                      |  | <input type="text"/> |
| Data de compra date of purchase   | <input type="text"/> | Cor colour                                      | <input type="text"/> |                    |                      |               |                      |  | <input type="text"/> |

Due to legal regulations with regards to the duty to provide information for recalls, as well as warranty and guarantee obligations, this hand over certificate should be issued before or upon handing over a purchased bicycle. The retailer must talk the customer through all details of the hand over certificate, fill it out, and sign it. By signing this certificate, the retailer confirms that they have inspected the bicycle according to the following checklist and have instructed the customer on how to use the bicycle correctly according to the operating manual. Retailer information: A copy of the completed document which has been signed by both contractual parties should be retained by the retailer for administrative purposes.

Foram também fornecidos manuais de instruções de componentes anexos extra component Instruction/ Handbook are also delivered

|                      |                                    |                      |  |
|----------------------|------------------------------------|----------------------|--|
| <input type="text"/> | Mudanças shifting system           | <input type="text"/> | Amortecedor rear shock                 |
| <input type="text"/> | Travões brake system               | <input type="text"/> | Sistema de fixação de eixo axle system |
| <input type="text"/> | Garfo de suspensão suspension fork | <input type="text"/> | Pedais pedals                          |

Assinatura do cliente/ Signature of the Customer